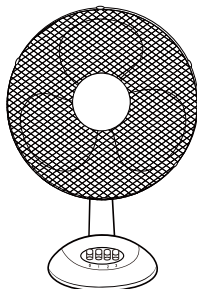


## INSTRUKCJA OBSŁUGI WENTYLATOR BIURKOWY



### MODELE :

|                                        |        |     |               |
|----------------------------------------|--------|-----|---------------|
| WENTYLATOR BIURKOWY BIAŁY              | VO0020 | 21W | 5901508164834 |
| WENTYLATOR BIURKOWY CZARNY             | VO0021 | 21W | 5901508164841 |
| Wentylator biurkowy szary              | VO2538 | 21W | 5907477043576 |
| WENTYLATOR BIURKOWY CHROM              | VO0023 | 32W | 5901508164865 |
| WENTYLATOR BIURKOWY CHROM<br>CZARNY    | VO0339 | 32W | 5901508177162 |
| WENTYLATOR BIURKOWY CHROM              | VO0664 | 35W | 5902409219180 |
| WENTYLATOR BIURKOWY CHROM<br>RÓŻOWY    | VO0665 | 35W | 5902409219197 |
| WENTYLATOR BIURKOWY CHROM<br>CZERWONY  | VO0648 | 35W | 5902409219029 |
| WENTYLATOR BIURKOWY CHROM ŻÓŁTY        | VO0647 | 35W | 5902409219012 |
| WENTYLATOR BIURKOWY CHROM<br>NIEBIESKI | VO0668 | 35W | 5902409219227 |
| WENTYLATOR BIURKOWY BIAŁY              | VO0024 | 35W | 5901508164872 |
| WENTYLATOR BIURKOWY CZARNY             | VO0025 | 35W | 5901508164889 |

| Wymogi dotyczące informacji                                                                  |                                                                                                                                                                                                                             |         |                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------|
| Informacje umożliwiające identyfikację modelu VO0023, VO0339, którego dotyczą podawane dane: |                                                                                                                                                                                                                             |         |                         |
| Opis                                                                                         | Symbol                                                                                                                                                                                                                      | Wartość | Jednostka               |
| Maksymalne natężenie przepływu wentylatora                                                   | F                                                                                                                                                                                                                           | 84.16   | m <sup>3</sup> /min     |
| Moc wentylatora                                                                              | P                                                                                                                                                                                                                           | 31,2    | W                       |
| Wartość eksploatacyjna                                                                       | SV                                                                                                                                                                                                                          | 3.62    | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Pobór mocy w trybie czuwania                                                                 | P <sub>SB</sub>                                                                                                                                                                                                             | -       | W                       |
| Poziom mocy akustycznej wentylatora                                                          | L <sub>WA</sub>                                                                                                                                                                                                             | 57      | dB(A)                   |
| Maksymalna prędkość powietrza                                                                | c                                                                                                                                                                                                                           | 4.5     | m/s                     |
| Dodatkowych informacji udzielają                                                             | VOLTENO SP. Z O.O., UL.LESZNO 40,<br>06-300 PRZASNYSZ, POLSKA                                                                                                                                                               |         |                         |
| Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej                                                   | Rozporządzenie komisji nr.206/2012 z 6 marca 2012r w sprawie wykonania dyrektywy 2009/125/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla klimatyzatorów i wentylatorów przenośnych |         |                         |

| Wymogi dotyczące informacji                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                             |         |                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------|
| Informacje umożliwiające identyfikację modelu VO0664, VO0665, VO0648, VO0647, VO0668, którego dotyczą podawane dane: |                                                                                                                                                                                                                             |         |                         |
| Opis                                                                                                                 | Symbol                                                                                                                                                                                                                      | Wartość | Jednostka               |
| Maksymalne natężenie przepływu wentylatora                                                                           | F                                                                                                                                                                                                                           | 36.35   | m <sup>3</sup> /min     |
| Moc wentylatora                                                                                                      | P                                                                                                                                                                                                                           | 42,2    | W                       |
| Wartość eksploatacyjna                                                                                               | SV                                                                                                                                                                                                                          | 3.8     | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Pobór mocy w trybie czuwania                                                                                         | P <sub>SB</sub>                                                                                                                                                                                                             | -       | W                       |
| Poziom mocy akustycznej wentylatora                                                                                  | L <sub>WA</sub>                                                                                                                                                                                                             | 58      | dB(A)                   |
| Maksymalna prędkość powietrza                                                                                        | c                                                                                                                                                                                                                           | 4.7     | m/s                     |
| Dodatkowych informacji udzielają                                                                                     | VOLTENO SP. Z O.O., UL.LESZNO 40,<br>06-300 PRZASNYSZ, POLSKA                                                                                                                                                               |         |                         |
| Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej                                                                           | Rozporządzenie komisji nr.206/2012 z 6 marca 2012r w sprawie wykonania dyrektywy 2009/125/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla klimatyzatorów i wentylatorów przenośnych |         |                         |

| Wymogi dotyczące informacji                                                                         |                                                                                                                                                                                                                             |         |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------|
| Informacje umożliwiające identyfikację modelu VO0020, VO0021, VO2538 którego dotyczą podawane dane: |                                                                                                                                                                                                                             |         |                         |
| Opis                                                                                                | Symbol                                                                                                                                                                                                                      | Wartość | Jednostka               |
| Maksymalne natężenie przepływu wentylatora                                                          | F                                                                                                                                                                                                                           | 76.12   | m <sup>3</sup> /min     |
| Moc wentylatora                                                                                     | P                                                                                                                                                                                                                           | 20.2    | W                       |
| Wartość eksploatacyjna                                                                              | SV                                                                                                                                                                                                                          | 1,33    | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Pobór mocy w trybie czuwania                                                                        | P <sub>SB</sub>                                                                                                                                                                                                             | -       | W                       |
| Poziom mocy akustycznej wentylatora                                                                 | L <sub>WA</sub>                                                                                                                                                                                                             | 58.23   | dB(A)                   |
| Maksymalna prędkość powietrza                                                                       | c                                                                                                                                                                                                                           | 4.2     | m/s                     |
| Dodatkowych informacji udzielają                                                                    | VOLTENO SP. Z O.O., UL.LESZNO 40, 06-300 PRZASNYSZ, POLSKA                                                                                                                                                                  |         |                         |
| Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej                                                          | Rozporządzenie komisji nr.206/2012 z 6 marca 2012r w sprawie wykonania dyrektywy 2009/125/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla klimatyzatorów i wentylatorów przenośnych |         |                         |

| Wymogi dotyczące informacji                                                                  |                                                                                                                                                                                                                             |         |                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------|
| Informacje umożliwiające identyfikację modelu VO0024, VO0025, którego dotyczą podawane dane: |                                                                                                                                                                                                                             |         |                         |
| Opis                                                                                         | Symbol                                                                                                                                                                                                                      | Wartość | Jednostka               |
| Maksymalne natężenie przepływu wentylatora                                                   | F                                                                                                                                                                                                                           | 85.12   | m <sup>3</sup> /min     |
| Moc wentylatora                                                                              | P                                                                                                                                                                                                                           | 34.2    | W                       |
| Wartość eksploatacyjna                                                                       | SV                                                                                                                                                                                                                          | 2.52    | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Pobór mocy w trybie czuwania                                                                 | P <sub>SB</sub>                                                                                                                                                                                                             | -       | W                       |
| Poziom mocy akustycznej wentylatora                                                          | L <sub>WA</sub>                                                                                                                                                                                                             | 55      | dB(A)                   |
| Maksymalna prędkość powietrza                                                                | c                                                                                                                                                                                                                           | 4.3     | m/s                     |
| Dodatkowych informacji udzielają                                                             | VOLTENO SP. Z O.O., UL.LESZNO 40, 06-300 PRZASNYSZ, POLSKA                                                                                                                                                                  |         |                         |
| Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej                                                   | Rozporządzenie komisji nr.206/2012 z 6 marca 2012r w sprawie wykonania dyrektywy 2009/125/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla klimatyzatorów i wentylatorów przenośnych |         |                         |

Dziękujemy za dokonanie zakupu wentylatora marki VOLTENO LIFE ENERGY.

1. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

2. Prosimy o staranne przechowywanie tej instrukcji, gwarancji, pokwitowania kasowego oraz w ramach możliwości kartonu z wewnętrznym opakowaniem!

3. Zawsze należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, jeżeli urządzenie nie jest używane, gdy zamocowujemy części dodatkowe, urządzenie czyścimy lub gdy nastąpi zakłócenie w jego pracy. W pierwszej kolejności należy wyłączyć urządzenie. Zrobić to należy poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za kabel.

4. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zostanie zapewniony nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

5. Kabel i całe urządzenie należy regularnie sprawdzać, czy nie ma uszkodzeń. Urządzenia nie wolno włączać, jeżeli zostały stwierdzone jakiegokolwiek uszkodzenia.

6. Urządzenia nie należy naprawiać we własnym zakresie, powinno ono zostać oddane do naprawy w autoryzowanym sklepie.

7. W celu uniknięcia niebezpieczeństwa, uszkodzony kabel podłączenia do sieci może być wymieniany na kabel tej samej jakości wyłącznie przez producenta, serwis lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

8. Urządzenie i kabel nie powinno znajdować się w pobliżu źródła ciepła, ostrych kątów, nie wolno poddawać ich bezpośredniemu nasłonecznieniu, wilgoci i innym tego rodzaju wpływom.

9. W czasie użytkowania nigdy nie należy zostawiać urządzenia bez opieki! Urządzenie powinno zostać zawsze wyłączone, jeżeli nie jest używane, nawet jeśli przerywamy pracę na bardzo krótko.

10. Należy używać tylko oryginalnego wyposażenia dodatkowego.

11. Urządzenia nie należy używać na zewnątrz pomieszczeń. Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani w innych płynach, nie może ono mieć również kontaktu z żadnymi płynami. Nie należy używać urządzenia mając mokre lub wilgotne ręce.

12. Jeżeli urządzenie jest mokre lub wilgotne, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nie wolno dotykać rękoma włączonego i mokrego urządzenia!

13. Urządzenia należy używać wyłącznie w przewidzianym do tego celu.

Proszę przestrzegać następujących „specjalnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa”.

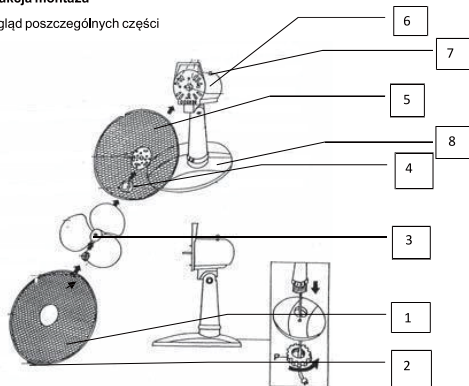
#### **Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

- Proszę nie wkładać za kratkę ochronną palców ani innych przedmiotów!
- Ostrożnie z długimi włosami: pęd powietrza może je wessać!
- Proszę włączać urządzenie tylko przy zamkniętej kratce ochronnej!
- Przed użyciem urządzenie musi być kompletnie zmontowane!
- Proszę wybrać odpowiednią podkładkę, aby urządzenie podczas pracy nie mogło się przewrócić!



## Instrukcja montażu

Przegląd poszczególnych części



1. Przednia siatka ochronna 2. Zamek mocujący 3. Śmigło
4. Nakrętka ustalająca tylną kratkę ochronną 5. Tylna siatka ochronna
6. Silnik 7. Przycisk oscylacji 8. Podstawa

## Instrukcja montażu

Przed pierwszym użyciem urządzenie musi być koniecznie zmontowane w całości! Zaleca się, aby po przeczytaniu tekstu przejrzeć poszczególne części urządzenia.

1. Tylną siatkę ochronną należy dokładnie umieścić we wgłębieniach, a śrubę mocującą dla tylnej siatki ochronnej przymocować dokręcając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
2. Założyć śmigło.
3. Przednią siatkę ochronną należy założyć i zabezpieczyć przy pomocy śruby zabezpieczającej.
4. Przymocować do podstawy

## Uruchomienie

1. Proszę podłączyć urządzenie do przepisowo zainstalowanego gniazdka z ze stykiem ochronnym 220-240 V, 50 Hz. 2. Zanim połączycie Państwo wtyczkę z gniazdem proszę sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Odpowiednie informacje znajdują Państwo na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia.

## Ustawienie oscylacji i nawiewu

- Naciśnij przycisk znajdujący się z tyłu wentylatora. Wentylator zacznie obracać się w poziomie. Po zwolnieniu przycisku, wentylator przestanie obracać się.
- Ustawienie mocy i typu nawiewu: Naciśnięcie przycisku regulacji mocy nawiewu dostosuje siłę nawiewu.

### Modele VO 0020, VO 0021 VO2538,

- 2 OPCJE PRĘDKOŚCI ,
- 3 PRZYCISKI: 0-wyłączony, 1 – 1 poziom, 2- 2 poziom
- PRZYCISK OSCYLACJI ZNAJDUJE SIĘ Z TYŁU WENTYLATORA

### Modele VO 0024, VO 0025

- 3 OPCJE PRĘDKOŚCI
- 4 PRZYCISKI : 0- wyłączony, 1 – 1 poziom, 2 – 2 poziom, 3 – 3 poziom
- PRZYCISK OSCYLACJI ZNAJDUJE SIĘ Z TYŁU WENTYLATORA

### Model VO 0023 CHROM, VO0339

- 3 OPCJE PRĘDKOŚCI
- 4 opcje POKRĘTŁA : 0- wyłączony, 1 – 1 poziom, 2 – 2 poziom, 3 – 3 poziom
- PRZYCISK OSCYLACJI ZNAJDUJE SIĘ Z TYŁU WENTYLATORA

### Model VO 0664 CHROM, VO0665, VO0648, VO0647, VO0668

- 3 OPCJE PRĘDKOŚCI
- 4 opcje POKRĘTŁA : 0- wyłączony, 1 – 1 poziom, 2 – 2 poziom, 3 – 3 poziom
- PRZYCISK OSCYLACJI ZNAJDUJE SIĘ Z TYŁU WENTYLATORA

## Użytkowanie

Podstawowe ustawienia Zanim uruchomicie Państwo urządzenie proszę ustawić odpowiedni kąt nachylenia dmuchawy. Odpowiedni kąt nachylenia mogą Państwo ustawić przechylając obrotową obudowę dmuchawy. Proszę postępować ostrożnie! Kąt nachylenia wynosi około 15 stopni.

Praca urządzenia Aby wybrać odpowiednią prędkość wentylacji należy przy pomocy znajdującego się z przodu przycisku wybrać odpowiednie ustawienie.

## Czyszczenie i konserwacja

Zawsze należy wyłączyć urządzenie przed rozpoczęciem czyszczenia i upewnić się, że wtyczka zasilająca została wyciągnięta ze źródła zasilania. Obudowę urządzenia i przewód zasilający należy czyścić miękką, suchą ściereczką bez dodatkowych środków. Nie zanurzać w wodzie

### Ochrona środowiska

Dbaj o czystość i środowisko. Zalecamy segregację odpadów poopakowaniowych.

Oznaczenie WEEE wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, wyrobów tak oznaczonych nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami



Oznaczenie  wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, wyrobów tak oznaczonych nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, recyklingu, odzysku i unieszkodliwiania.

Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy w przypadku zakupu nowego wyrobu. Przed wyrzuceniem wyrobu, który został wycofany z eksploatacji, należy skontaktować się ze sprzedawcą, producentem, lub zastosuj się do wytycznych organizacji zajmujących się oczyszczaniem lub ochroną środowiska w Twoim regionie.

**Zgodnie z dyrektywą 2009/125/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla klimatyzatorów i wentylatorów przenośnych, na stronie [www.volteno.pl](http://www.volteno.pl) udostępniamy informacje techniczne o produktach.**

Powyższe zasady dotyczą obszaru UE.

### WARUNKI GWARANCJI

1. VOLTENO SP. Z O.O. udziela pisemnej gwarancji co do jakości sprzedanego urządzenia.
2. Gwarancja zostaje udzielona na okres 24 m-cy licząc od daty zakupu danego towaru, wpisanej na karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji, które powstały wskutek ujawnienia się ukrytych wad materiałowych, nieprawidłowości montażu lub też nieprawidłowości spowodowanych złą technologią wykonania.
4. W przypadku wystąpienia w/w wad VOLTENO SP. Z O.O. zobowiązuje się do bezpłatnej naprawy danego urządzenia we własnym wyspecjalizowanym punkcie serwisowym. Prosimy o kontakt mailowy [serwis@volteno.pl](mailto:serwis@volteno.pl)

**Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.**

5. Termin realizacji roszczenia z gwarancji wynosi 14 dni od momentu przyjęcia urządzenia i może ulec wydłużeniu z powodów niezależnych od VOLTENO SP. Z O.O.

### Gwarancja nie obejmuje:

1. Elementów materiałów, które ulegają zużyciu eksploatacyjnemu.

2. Regulacji, czyszczenia, smarowania, wymianie elementów, materiałów ulegających zużyciu eksploatacyjnemu.

3. Uszkodzeń będących wynikiem nieprawidłowego użytkowania, konserwacji lub przechowywania. 4. Uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych spowodowanych siłami i czynnikami zewnętrznymi.

5. Uszkodzeń będących skutkiem uprzednio zaistniałej i nieusuniętej usterki.

6. Uszkodzeń powstałych w wyniku montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych środków konserwujących lub stosowania nieodpowiednich środków chemicznych.

7. W przypadku lamp gwarancja nie obejmuje także: żarówek, żarników itp.

Firma VOLTENO SP. Z O.O. nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe na skutek nieprawidłowego podłączenia, montażu lub zastosowania nieodpowiedniego źródła światła.

### **3. Gwarancja traci ważność w wypadku:**

1. Stwierdzenia przez punkt serwisowy VOLTENO SP. Z O.O. przeróbek, ingerencji lub zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osoby nieuprawnione.
2. Stwierdzenia przez punkt serwisowy VOLTENO SP. Z O.O. ingerencji wewnątrz urządzenia przez osoby nieuprawnione.

### **IMPORTER**

VOLTENO SP. Z O.O.

Ul. Leszno 40

06-300 Przasnysz

Tel: + 48 29 771 20 00

Fax: + 48 29 752 22 33

## **IMPORTANT SAFETY INFORMATION**

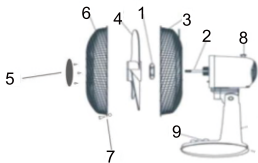
- When using electrical appliances basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understands the hazards involved.
- Children shall not play with this appliance.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.
- There are no user-serviceable parts in this product. Refer servicing to qualified personnel.
- Do not operate this fan with a damaged plug or cord, after a malfunction or after being dropped or damaged in any way.
- Ensure that the fan is switched off before removing the guard.
- Do not insert anything through the grille when the fan is in use.
- Make sure that the fan is on a stable surface when operating.
- It is recommended to unplug the fan from the mains socket when not in use.

## **MODELS VO0020, VO0021, VO2538**



## ASSEMBLY

- Unscrew the rear guard retaining nut (1) from the motor shaft (2).
- Fit the rear guard (3) to the body of the fan with the handle uppermost.
- Lock into position by firmly tightening the rear guard retaining nut.
- Push the fan blades (4) onto the motor shaft aligning the pin in the slot.
- Fit the decorative cap (5) to the front guard using the screws supplied.
- Hook the front fan guard (6) onto the rear fan guard and close the clips on the side of the front guard to fix it into position.
- Use the nut and bolt (7) provided, at the lower point lock the two guards together.



## OPERATION

- Connect the power plug to a suitable outlet.
- Oscillation: In order to make the fan oscillate, push down the oscillation knob (8). To stop the fan head from oscillating, pull up the oscillation knob.
- Select the desired speed using the speed control (9):
  - 0 = device off
  - 1 = Low speed
  - 2 = High speed
- Caution: Press only one speed control button at a time. Permanent damage to the switch housing may result if two or more buttons are pressed simultaneously.

## CLEANING & MAINTENANCE

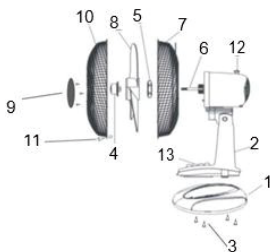
- Before cleaning, switch the fan off and unplug from the power supply.
- To clean the fan, use a soft cloth to wipe off any dust. If the fan is very dirty, use a damp cloth and wipe dry.
- Do not use any chemicals, abrasives or solvents that could damage the fan.
- Store the fan in its original packaging in a dry, well ventilated area.
- The motor bearings are permanently sealed and do not require additional lubrication.

## MODELS VO0024, VO0025

## ASSEMBLY

- Locate the base moulding ( 1) into the base of the fan (2) then fit and tighten the four screws (3) supplied.
- Unscrew the rear guard retaining nut (5) from the motor shaft (6).
- Fit the rear guard (7) to the body of the fan with the handle uppermost.
- Lock into position by firmly tightening the rear guard retaining nut.
- Push the fan blades (8) into the motor shaft and loc by firmly tightening the retaining ring.
- Fit the decorative cap (9) to the front guard using the screws supplied.

- Hook the front of the fan guard (10) into the rear fan guard and close the clips on the side of the front guard to fix it into position.
- Use the nut and bolt (11) provided, at the lower point lock the two guards together.

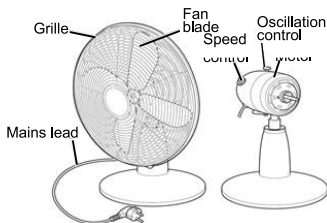


## OPERATION

- Connect the power plug to a suitable outlet.
- Oscillation: In order to make the fan oscillate, push down the oscillation knob (12). To stop the fan head from oscillating, pull up the oscillation knob.
- Select the desired speed using the speed control (13):
  - 0 = device off
  - 1 = Low speed
  - 2 = Medium speed
  - 3 = High speed
- Caution: Press only one speed control button at a time. Permanent damage to the switch housing may result if two or more buttons are pressed simultaneously.

## **ASSEMBLY**

- Make sure the main fan body is secured tightly to the base with the thumbscrew under the base.
- Remove the four screws in the main body and reuse to attach the rear fan guard, ensuring the handle is at the top.
- Slide the fan onto the axle screw first and tighten the screw ensuring it is in contact with the flattened edge of the axle.
- Remove the bolt and nut from the bottom of the front guard and rotate all clips to an open position.
- Attach the front fan guard, ensuring the bolt hole is aligned for the two halves.
- Close the clips and replace the nut and bolt locking the two halves together.

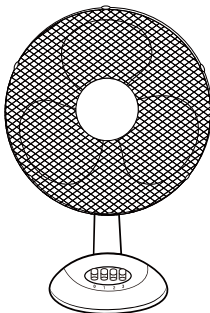


## **OPERATION**

- Connect the power plug to a suitable outlet.
- Oscillation: In order to make the fan oscillate, push down the oscillation control. To stop the fan head from oscillating, pull up the oscillation control.
- Select the desired speed using the speed control:
  - 0 = device off
  - 1 = Low speed
  - 2 = Medium speed
  - 3 = High speed



**ASZTALI VENTILÁTOR**  
**KEZELÉSI ÚTMUTATÓ JA**



**MODELLEK:**

|                                           |        |     |               |
|-------------------------------------------|--------|-----|---------------|
| FEHÉR ASZTALI VENTILÁTOR                  | VO0020 | 21W | 5901508164834 |
| FEKETE ASZTALI VENTILÁTOR                 | VO0021 | 21W | 5901508164841 |
| FEHÉR ASZTALI VENTILÁTOR                  | VO2538 | 21W | 5907477043576 |
| KRÓ MOZOTT ASZTALI VENTILÁTOR             | VO0023 | 32W | 5901508164865 |
| FEKETE, KRÓ MOZOTT ASZTALI VENTILÁTOR     | VO0339 | 32W | 5901508177162 |
| KRÓ MOZOTT ASZTALI VENTILÁTOR             | VO0664 | 35W | 5902409219180 |
| Ró ZSASZÍN, KRÓ MOZOTT ASZTALI VENTILÁTOR | VO0665 | 35W | 5902409219197 |
| VÖRÖS, KRÓ MOZOTT ASZTALI VENTILÁTOR      | VO0648 | 35W | 5902409219029 |
| SÁRGA, KRÓ MOZOTT ASZTALI VENTILÁTOR      | VO0647 | 35W | 5902409219012 |
| KÉK, KRÓ MOZOTT ASZTALI VENTILÁTOR        | VO0668 | 35W | 5902409219227 |
| FEHÉR ASZTALI VENTILÁTOR                  | VO0024 | 35W | 5901508164872 |
| FEKETE ASZTALI VENTILÁTOR                 | VO0025 | 35W | 5901508164889 |



| Információs követelmények                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------|
| A VO0020 VO0021 VO2538 modellek, amelyekre a megadott adatok vonatkoznak, azonosítását lehetővé tevő információk: |                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                         |
| Leírás                                                                                                            | Szimbólum                                                                                                                                                                                                                                                       | Érték | Egység                  |
| Maximális ventilátor áramlás                                                                                      | F                                                                                                                                                                                                                                                               | 76.12 | m <sup>3</sup> /min     |
| A ventilátor teljesítménye                                                                                        | P                                                                                                                                                                                                                                                               | 20.2  | W                       |
| Szerviz-érték                                                                                                     | SV                                                                                                                                                                                                                                                              | 1,33  | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Teljesítményfelvétel készenléti üzemmódban                                                                        | P <sub>SB</sub>                                                                                                                                                                                                                                                 | -     | W                       |
| A ventilátor zajszintje                                                                                           | L <sub>WA</sub>                                                                                                                                                                                                                                                 | 58.23 | dB(A)                   |
| Maximális levegősebesség                                                                                          | c                                                                                                                                                                                                                                                               | 4.2   | m/s                     |
| További tájékoztatás:                                                                                             | VOLTENO SP. Z O.O., UL. LESZNO 40, 06-300 PRZASNYSZ, LENGYELORSZÁG                                                                                                                                                                                              |       |                         |
| Szerviz-érték meghatározásához használt mérési szabvány                                                           | A Bizottság 206/2012/EU rendelete (2012. március 6.) a 2005/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a légkondicionáló berendezések és a háztartási ventilátorok környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények tekintetében történő végrehajtásáról |       |                         |

| Információs követelmények                                                                                   |                                                                    |       |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------|
| A VO0024, VO0025 modellek, amelyekre a megadott adatok vonatkoznak, azonosítását lehetővé tevő információk: |                                                                    |       |                         |
| Leírás                                                                                                      | Szimbólum                                                          | Érték | Egység                  |
| Maximális ventilátor áramlás                                                                                | F                                                                  | 85.12 | m <sup>3</sup> /min     |
| A ventilátor teljesítménye                                                                                  | P                                                                  | 34.2  | W                       |
| Szerviz-érték                                                                                               | SV                                                                 | 2.52  | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Teljesítményfelvétel készenléti üzemmódban                                                                  | P <sub>SB</sub>                                                    | -     | W                       |
| A ventilátor zajszintje                                                                                     | L <sub>WA</sub>                                                    | 55    | dB(A)                   |
| Maximális levegősebesség                                                                                    | c                                                                  | 4.3   | m/s                     |
| További tájékoztatás:                                                                                       | VOLTENO SP. Z O.O., UL. LESZNO 40, 06-300 PRZASNYSZ, LENGYELORSZÁG |       |                         |

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Szerviz-érték meghatározásához használt | A Bizottság 206/2012/EU rendelete (2012. március 6.) a 2005/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a légkondicionáló berendezések és a háztartási ventilátorok környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények tekintetében történő végrehajtásáról |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Információs követelmények                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------|
| A VO0023, VO0339 modellek, amelyekre a megadott adatok vonatkoznak, azonosítását lehetővé tevő információk: |                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                         |
| Leírás                                                                                                      | Szimbólum                                                                                                                                                                                                                                                       | Érték | Egység                  |
| Maximális ventilátor áramlás                                                                                | F                                                                                                                                                                                                                                                               | 84.16 | m <sup>3</sup> /min     |
| A ventilátor teljesítménye                                                                                  | P                                                                                                                                                                                                                                                               | 31,2  | W                       |
| Szerviz-érték                                                                                               | SV                                                                                                                                                                                                                                                              | 3.62  | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Teljesítményfelvétel készenléti üzemmódban                                                                  | P <sub>SB</sub>                                                                                                                                                                                                                                                 | -     | W                       |
| A ventilátor zajszintje                                                                                     | L <sub>WA</sub>                                                                                                                                                                                                                                                 | 57    | dB(A)                   |
| Maximális levegősebesség                                                                                    | c                                                                                                                                                                                                                                                               | 4.5   | m/s                     |
| További tájékoztatás:                                                                                       | VOLTENO SP. Z O.O., UL. LESZNO<br>40, 06-300 PRZASNYSZ,<br>LENGYELORSZÁG                                                                                                                                                                                        |       |                         |
| Szerviz-érték meghatározásához használt mérési szabvány                                                     | A Bizottság 206/2012/EU rendelete (2012. március 6.) a 2005/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a légkondicionáló berendezések és a háztartási ventilátorok környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények tekintetében történő végrehajtásáról |       |                         |

| Információs követelmények                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------|
| A VO0664, VO0665, VO0648, VO0647, VO0668 modellek, amelyekre a megadott adatok vonatkoznak, azonosítását lehetővé tevő információk: |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |                         |
| Leírás                                                                                                                              | Szimbólum                                                                                                                                                                                                                                                                            | Érték | Egység                  |
| Maximális ventilátor áramlás                                                                                                        | F                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 36.35 | m <sup>3</sup> /min     |
| A ventilátor teljesítménye                                                                                                          | P                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 42,2  | W                       |
| Szerviz-érték                                                                                                                       | SV                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3.8   | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Teljesítményfelvétel készenléti üzemmódban                                                                                          | P <sub>SB</sub>                                                                                                                                                                                                                                                                      | -     | W                       |
| A ventilátor zajszintje                                                                                                             | L <sub>WA</sub>                                                                                                                                                                                                                                                                      | 58    | dB(A)                   |
| Maximális levegősebesség                                                                                                            | C                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4.7   | m/s                     |
| További tájékoztatás:                                                                                                               | VOLTENO SP. Z O.O., UL. LESZNO<br>40, 06-300 PRZASNYSZ,<br>LENGYELORSZÁG                                                                                                                                                                                                             |       |                         |
| Szerviz-érték meghatározásához használt mérési szabvány                                                                             | A Bizottság 206/2012/EU rendelete<br>(2012. március 6.) a 2005/32/EK<br>európai parlamenti és tanácsi<br>irányelvnek a légkondicionáló<br>berendezések és a háztartási<br>ventilátorok környezetbarát tervezésére<br>vonatkozó követelmények tekintetében<br>történő végrehajtásáról |       |                         |

Köszönjük, hogy VOLTENO LIFE ENERGY ventilátort vásárolt.

1. A berendezés első beindítása előtt alaposan meg kell ismerni a kezelési útmutatót.
2. Kérjük, gondosan őrizze meg ezt az útmutatót, a garanciát, a pénztári blokkot, és lehetőség szerint a kartondobozt a belső csomagolással!
3. Mindig húzza ki a dugaszt a dugaszolóaljzatból, ha az eszköz nincs használatban, kiegészít ő tartozékok felszerelésekor, a készülék tisztításakor, vagy ha elromlik. Első lépésben ki kell kapcsolni a készüléket. Ehhez a dugasznál, nem pedig a kábelnél fogva kell húzni.
4. A terméket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, értelmi képességű személyek, és olyanok, akinek nincs tapasztalatuk az eszköz használatában, és nem ismerik azt, csak akkor használhatják, ha felügyelik őket, vagy kioktatják a készülék biztonságos használatáról, és a használattal járó veszélyekről, és megértették azt. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést felügyelet nélkül ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek.

5. A kábelt és a készüléket rendszeresen **ellenőrizni kell**, hogy nem sérült-e meg. A készüléket nem szabad bekapcsolni, ha bármilyen sérülés **állapítható** meg rajta.

6. Az eszközt **önhatalmúlag** nem szabad javítani, azt javításra be **kell** küldeni egy hivatalos üzletbe.

7. A veszély **elkerülése** érdekében a sérült hálózati csatlakozókábelt csak a gyártó, a szervíz vagy más képesített személy **cserélheti ki**, ugyanolyan minőségű kábelre.

8. A készüléket és a kábelt nem szabad hőforrás, éles szélék közelében **elhelyezni**, és nem szabad közvetlen napfénynek, nedvességnek vagy más ilyen hatásnak kiténni.

9. Soha ne hagyja a készüléket **felügyelet nélkül**! Az eszközt mindig ki **kell** kapcsolni, ha nem használják, még akkor is, ha nagyon rövid időre szakítjuk meg a munkát.

10. Kizárólag eredeti tartozékokat szabad használni.

11. A készüléket nem szabad zárt helyiségen kívül használni. A készüléket **tilos** vízbe vagy más folyadékba meríteni, és nem érintkezhet semmilyen folyadékkal. Ne használja a készüléket nedves vagy vizes kézzel.

12. Ha a készülék nedves vagy vizes, azonnal húzza ki a dugaszt a dugaszolóaljzatból. Ne érintse meg a bekapcsolt és nedves készüléket!

13. A készüléket csak a rendeltetésszerűen használja.

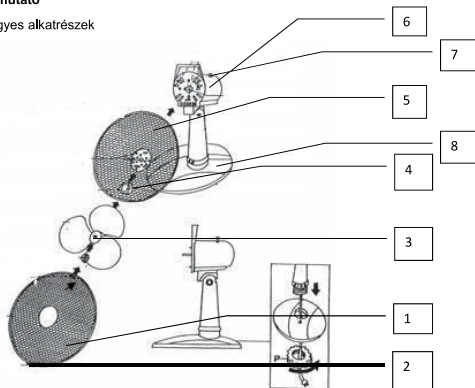
Kérjük, vegye figyelembe a következő "különleges biztonsági utasításokat".

#### **A biztonságra vonatkozó speciális irányelvek**

- Kérjük, ne dugja be az ujját vagy más tárgyat a védőrács mögé!
- Óvatosan a hosszú hajjal: az áramló levegő bekapathatja!
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a védőrács zárva van! • A készüléket használat előtt teljesen össze kell szerelni!
- Kérjük, válasszon megfelelő alátétet, hogy a gép működés közben ne boruljon fel!

## Szerelési útmutató

Az egyes alkatrészek



1. Elülső védőháló 2. Rögzítő zár

3. Lapátkerék

4. A hátsó védőrácsot állító anyacsavar 5. Hátsó védőháló

6. Motor

7. Bolygó mozgás gomb

8. Talp

## Szerelési útmutató

Az eszközt az első használat előtt teljesen össze kell szerelni! Javasoljuk, hogy a szöveg elolvasása után nézze át a készülék egyes részeit.

1. A hátsó védőhálót óvatosan dugja be a hornyokba, a rögzítő csavart pedig a hátsó védőhálóba, és az óramutató járásával megegyező irányban csavarozza be.

2. Tegye fel a lapátkereket.

3. Az első védőhálót a biztonsági csavarral kell felszerelni és rögzíteni.

4. Rögzítse a talphoz

## Beindítás

1. Csatlakoztassa a készüléket egy előírászerűen telepített, 220-240 V-os, 50 Hz-es, védőérintkezővel rendelkező dugaszolóaljzathoz. 2. Mielőtt a dugaszt a konnektorba csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e az eszköz feszültségével. A vonatkozó információkat a készülék adattábláján találja meg.

## A bolygó mozgás és a légáram beállítása

- Nyomja meg a ventilátor hátulján található gombot. A ventilátor vízszintesen kezd forogni. Amikor elengedi a gombot, a ventilátor forgása leáll.

- Teljesítmény beállítása és a légáram típusa: A légáram-beállító gomb megnyomásával beállíthatja a légáram erősségét.

### VO 0020, VO 0021 modellek,

- 2 FORDULATSZÁM OPCIÓ ,
- 3 NYOMÓGOMB : 0-kikapcsolt, 1 - 1 szint, 2 - 2 szint
- NYOMJA MEG A VENTILÁTOR HÁTULJÁN TALÁLHATÓ GOMBOT.

### VO 0024, VO 0025 modellek,

- 3 FORDULATSZÁM OPCIÓ ,
- 4 NYOMÓGOMB : 0-kikapcsolt, 1 - 1 szint, 2 - 2 szint, 3 - 3 szint
- NYOMJA MEG A VENTILÁTOR HÁTULJÁN TALÁLHATÓ GOMBOT.

### VO 0023, VO 0339 modellek,

- 3 FORDULATSZÁM OPCIÓ ,
- 4 FORGATÓGOMB opció: 0-kikapcsolt, 1 - 1 szint, 2 - 2 szint, 3 - 3 szint
- NYOMJA MEG A VENTILÁTOR HÁTULJÁN TALÁLHATÓ GOMBOT.

### VO 0664 CHROM, VO0665, VO0648, VO0647, VO0668 modellek

- 3 FORDULATSZÁM OPCIÓ ,
- 4 FORGATÓGOMB opció: 0-kikapcsolt, 1 - 1 szint, 2 - 2 szint, 3 - 3 szint
- NYOMJA MEG A VENTILÁTOR HÁTULJÁN TALÁLHATÓ GOMBOT.

## Használat

Alapbeállítások A készülék elindítása előtt, kérjük, állítsa be a ventilátor megfelelő dőlésszögét. A megfelelő dőlésszöget úgy állíthatja be, hogy mindkét kezével megfogva elfordítja a ventilátor házát. Legyen óvatos! A dőlésszög kb. 15 fok.

A készülék működése A megfelelő szellőztetési fordulatszám kiválasztásához használja az előlapon lévő gombot, a megfelelő beállítást kiválasztva.

## Tisztítás és karbantartás

A berendezést mindig ki kell kapcsolni, mielött megkezdni a tisztítást, és meg kell győződni róla, hogy a hálózati dugasz ki van húzva a hálózati dugaszolóaljzatból. A berendezés burkolatát és a hálózati kábelt puha, száraz ronggyal kell tisztítani, bármilyen tisztítószer használata nélkül. Ne merítse vízbe.

### **Környezetvédelem**

Vigyázzon a tisztaságra és a környezetre! Ajánljuk, hogy a csomagolás hulladékait szelektíven kezelje.

A WEEE jelölés jelzi, hogy szelektíven kell gyűjteni az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait, az ilyen módon megjelölt termékeket nem szabad a normál szemétként kidobni, együtt más hulladékokkal.



A  jelölés azt jelzi, hogy szelektíven kell gyűjteni az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait, az ilyen módon megjelölt termékeket nem szabad a normál szemétként kidobni, együtt más hulladékokkal. Az ilyen termékek károsak lehetnek a természetes környezetre és az emberi egészségre, különleges feldolgozási, újrafeldolgozási, hasznosítási és ártalmatlanítási módot igényelnek. A használt berendezéseket, új termék vásárlása esetén, is vissza lehet adni az eladónak. Mielőtt kidob egy terméket, amely már nem működik, vegye fel a kapcsolatot az eladóval, a gyártóval, vagy kövesse az Ön régiójában szemétyűtéssel vagy környezetvédelemmel foglalkozó szervezetek útmutatásait.

Megfelelően az Európai Parlament és Tanács 2009/125/EK irányelvének az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapításí kereteinek létrehozásáról, a [www.volteno.pl](http://www.volteno.pl) weblapon elérhetővé tesszük a termékek műszaki adatait.

A fenti szabályok az EU-ra vonatkoznak.

### **GARANCIÁLIS FELTÉTELEK**

1. A VOLTENO SP. Z O.O. cég írásbeli garanciát vállal az értékesített termék minőségére.
2. A garancia az adott terméknek a garancialevélén feltüntetett megvásárlásától számított 24 hónapos időtartamra érvényes.
3. A garancia csak azokra a garanciális időszak alatt bekövetkezett károkra terjed ki, amelyek a rejtett anyaghibákból, összeszerelési hibákból vagy a rossz elállítási technológia által előidézett hibákból erednek.
4. A fenti hibák esetén a VOLTENO SP. Z O.O. vállalja, hogy ingyenesen javítja az adott készüléket a saját szakszervizében. Kérjük, keressenek meg minket a [serwis@volteno.pl](mailto:serwis@volteno.pl) e-mail címen.

**A jelen garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a vevő jogát az árúnak a szerződéstől eltérő teljesítése miatti követelésekhez.**

5. A garanciális igény feldolgozásának határideje az berendezés kézhezvételétől számított 14 nap, ami a VOLTENO SP. Z O.O.-tól független okokból meghosszabbodhat.

### **A garancia nem terjed ki:**

1. Az üzemeltetés során elhasználandó alkatrészekre, anyagokra .



2. Alkatrészek beállítására, tisztítására, kenésére, cseréjére, az üzemeltetés során elhasználódó anyagokra.

3. A nem megfelelő használatból, karbantartásból vagy tárolásból származó meghibásodásokra. 4. Külső erők és tényezők által okozott égési, vegyi és fizikai sérülésekre.

5. Korábban fennálló és megoldatlan hiba miatt keletkező meghibásodásokra.

6. Nem jó alkatrész vagy tartozék beszereléséből, nem megfelelő kenőanyagok, olajok vagy konzerváló szerek használatából eredő meghibásodásokra.

7. Lámpák esetében a garancia nem terjed ki: izzókra, égőkre stb.

A VOLTENO SP. Z O.O. nem vállal felelősséget a nem megfelelő csatlakoztatásból, összeszerelésből vagy nem megfelelő fényforrásból származó károkért.

### **3. A garancia hatályát veszti ha:**

1. Ha a VOLTENO SP. Z O.O. szervize azt állapítja meg, hogy az eszközt átalakították, illetéktelen személyek beleavatkoztak, vagy szerkezeti változtatást hajtottak rajta végre.
2. Ha a VOLTENO SP. Z O.O. szervize azt állapítja meg, hogy az eszköz belsejébe illetéktelen személyek beleavatkoztak.

### **IMPORTŐR**

VOLTENO SP. Z O.O.

Ul. Leszno 40

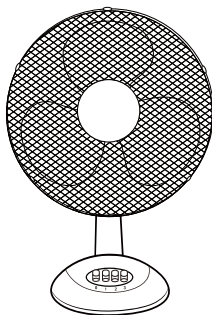
06-300 Przasnysz

Tel: + 48 29 771 20 00

Fax: + 48 29 752 22 33

## NÁVOD K OBSLUZE VENTILÁTORU NA PSACÍ

STŮL



### MODELÝ:

|                                                  |        |     |               |
|--------------------------------------------------|--------|-----|---------------|
| VENTILÁTOR NA PSACÍ STŮL, BÍLÝ                   | VO0020 | 21W | 5901508164834 |
| VENTILÁTOR NA PSACÍ STŮL, ČERNÝ                  | VO0021 | 21W | 5901508164841 |
| VENTILÁTOR NA PSACÍ STŮ                          | VO2538 | 21W | 5907477043576 |
| VENTILÁTOR NA PSACÍ STŮL,<br>CHROMOVANÝ          | VO0023 | 32W | 5901508164865 |
| VENTILÁTOR NA PSACÍ STŮL,<br>CHROMOVANÝ, ČERNÝ   | VO0339 | 32W | 5901508177162 |
| VENTILÁTOR NA PSACÍ STŮL,<br>CHROMOVANÝ          | VO0664 | 35W | 5902409219180 |
| VENTILÁTOR NA PSACÍ STŮL,<br>CHROMOVANÝ, RŮŽOVÝ  | VO0665 | 35W | 5902409219197 |
| VENTILÁTOR NA PSACÍ STŮL,<br>CHROMOVANÝ, ČERVENÝ | VO0648 | 35W | 5902409219029 |
| VENTILÁTOR NA PSACÍ STŮL,<br>CHROMOVANÝ, ŽLUTÝ   | VO0647 | 35W | 5902409219012 |
| VENTILÁTOR NA PSACÍ STŮL,<br>CHROMOVANÝ, MODRÝ   | VO0668 | 35W | 5902409219227 |
| VENTILÁTOR NA PSACÍ STŮL, BÍLÝ                   | VO0024 | 35W | 5901508164872 |
| VENTILÁTOR NA PSACÍ STŮL, ČERNÝ                  | VO0025 | 35W | 5901508164889 |



| Požadavky ohledně informace                                                                               |                                                                                                                                                                                                                 |         |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------|
| Informace umožňující identifikovat model VO0020, VO0021, VO2548 ke kterým se vztahují níže uvedené údaje: |                                                                                                                                                                                                                 |         |                         |
| Popis                                                                                                     | Označení                                                                                                                                                                                                        | Hodnota | Jednotka                |
| Maximální průtok ventilátoru                                                                              | F                                                                                                                                                                                                               | 76.12   | m <sup>3</sup> /min     |
| Výkon ventilátoru                                                                                         | P                                                                                                                                                                                                               | 20.2    | W                       |
| Provozní hodnota                                                                                          | SV                                                                                                                                                                                                              | 1,33    | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Spotřeba energie v pohotovostním režimu                                                                   | P <sub>SB</sub>                                                                                                                                                                                                 | -       | W                       |
| Hladina akustického výkonu ventilátoru                                                                    | L <sub>WA</sub>                                                                                                                                                                                                 | 58.23   | dB(A)                   |
| Maximální rychlost vzduchu                                                                                | c                                                                                                                                                                                                               | 4.2     | m/s                     |
| Dodatečné informace poskytuje                                                                             | VOLTENO SP. Z O.O., UL. LESZNO 40, 06 300 PRZASNYSZ, POLSKO                                                                                                                                                     |         |                         |
| Norma pro měření provozní hodnoty                                                                         | Nařízení Komise (EU) č. 206/2012 ze dne 6. března 2012 , kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign klimatizátorů vzduchu a komfortních ventilátorů |         |                         |

| Požadavky ohledně informace                                                                        |                                                             |         |                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------|-------------------------|
| Informace umožňující identifikovat model VO0024, VO0025, ke kterým se vztahují níže uvedené údaje: |                                                             |         |                         |
| Popis                                                                                              | Označení                                                    | Hodnota | Jednotka                |
| Maximální průtok ventilátoru                                                                       | F                                                           | 85.12   | m <sup>3</sup> /min     |
| Výkon ventilátoru                                                                                  | P                                                           | 34.2    | W                       |
| Provozní hodnota                                                                                   | SV                                                          | 2.52    | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Spotřeba energie v pohotovostním režimu                                                            | P <sub>SB</sub>                                             | -       | W                       |
| Hladina akustického výkonu ventilátoru                                                             | L <sub>WA</sub>                                             | 55      | dB(A)                   |
| Maximální rychlost vzduchu                                                                         | c                                                           | 4.3     | m/s                     |
| Dodatečné informace poskytuje                                                                      | VOLTENO SP. Z O.O., UL. LESZNO 40, 06 300 PRZASNYSZ, POLSKO |         |                         |

|                                   |                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Norma pro měření provozní hodnoty | Nařízení Komise (EU) č. 206/2012 ze dne 6. března 2012 , kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign klimatizátorů vzduchu a komfortních ventilátorů |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Požadavky ohledně informace                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |         |                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------|
| Informace umožňující identifikovat model VO0023, VO0339, ke kterým se vztahují níže uvedené údaje: |                                                                                                                                                                                                                 |         |                         |
| Popis                                                                                              | Označení                                                                                                                                                                                                        | Hodnota | Jednotka                |
| Maximální průtok ventilátoru                                                                       | F                                                                                                                                                                                                               | 84.16   | m <sup>3</sup> /min     |
| Výkon ventilátoru                                                                                  | P                                                                                                                                                                                                               | 31,2    | W                       |
| Provozní hodnota                                                                                   | SV                                                                                                                                                                                                              | 3.62    | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Spotřeba energie v pohotovostním režimu                                                            | P <sub>SB</sub>                                                                                                                                                                                                 | -       | W                       |
| Hladina akustického výkonu ventilátoru                                                             | L <sub>WA</sub>                                                                                                                                                                                                 | 57      | dB(A)                   |
| Maximální rychlost vzduchu                                                                         | c                                                                                                                                                                                                               | 4.5     | m/s                     |
| Dodatečné informace poskytuje                                                                      | VOLTENO SP. Z O.O., UL. LESZNO<br>40, 06 300 PRZASNYSZ, POLSKO                                                                                                                                                  |         |                         |
| Norma pro měření provozní hodnoty                                                                  | Nařízení Komise (EU) č. 206/2012 ze dne 6. března 2012 , kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign klimatizátorů vzduchu a komfortních ventilátorů |         |                         |

| Požadavky ohledně informace                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                |         |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------|
| Informace umožňující identifikovat modely VO0664, VO0665, VO0648, VO0647, VO0668, ke kterým se vztahují níže uvedené údaje: |                                                                                                                                                                                                                |         |                         |
| Popis                                                                                                                       | Označení                                                                                                                                                                                                       | Hodnota | Jednotka                |
| Maximální průtok ventilátoru                                                                                                | F                                                                                                                                                                                                              | 36.35   | m <sup>3</sup> /min     |
| Výkon ventilátoru                                                                                                           | P                                                                                                                                                                                                              | 42,2    | W                       |
| Provozní hodnota                                                                                                            | SV                                                                                                                                                                                                             | 3.8     | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Spotřeba energie v pohotovostním režimu                                                                                     | P <sub>SB</sub>                                                                                                                                                                                                | -       | W                       |
| Hladina akustického výkonu ventilátoru                                                                                      | L <sub>WA</sub>                                                                                                                                                                                                | 58      | dB(A)                   |
| Maximální rychlost vzduchu                                                                                                  | c                                                                                                                                                                                                              | 4.7     | m/s                     |
| Dodatečné informace poskytuje                                                                                               | VOLTENO SP. Z O.O., UL. LESZNO 40, 06 300 PRZASNYSZ, POLSKO                                                                                                                                                    |         |                         |
| Norma pro měření provozní hodnoty                                                                                           | Nařízení Komise (EU) č. 206/2012 ze dne 6. března 2012, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign klimatizátorů vzduchu a komfortních ventilátorů |         |                         |

Děkujeme za zakoupení ventilátoru značky VOLTENO LIFE ENERGY.

1. Před zahájením jakýchkoliv činností, se seznámte s obsahem návodu k obsluze.
2. Uchovejte pečlivě tento návod k obsluze, záruku, pokladní účtenku a v rámci možnosti i vnější obal pro případné další použití!
3. Vždy vysuňte zástrčku ze zásuvky, není-li zařízení v provozu, připevňujete dodatečné komponenty, chystáte se na údržbu nebo pozorujete nesrovnalosti v chodu. V první řadě vždy vypněte zařízení. Netahejte za přívodní šňůru při vytahování zástrčky ze zásuvky.
4. Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nezkušené, a které nikdy toto zařízení nepoužívaly, pokud jim bude zajištěn dozor nebo poskytnuty základní instrukce k bezpečnému používání zařízení, během které budou srozumitelně vysvětlena spojená s tím možná rizika. Děti by si neměly hrát se zařízením. Děti bez dozoru nesmí vykonávat čištění a údržbu zařízení.

5. Pravidelně kontrolujte případné poškození nebo opotřebení přívodní šňůry a celého spotřebiče. V případě zjištění jakýchkoliv poškození zařízení nezapínejte.

6. Poškozený spotřebič sami neopravujte a odevzdejte autorizovanému prodejci, který zajistí servis.

7. Pro zabránění riziku poškozenou přípojnou šňůru může nahradit vodičem odpovídající kvality pouze odborně způsobilá osoba, autorizovaný servis, nebo výrobce.

8. Spotřebič a šňůru nenechávejte poblíž zdrojů tepelného záření, ostrých hran, nevystavujte přímému slunečnímu záření, vlhku a ostatním toho typu vlivům.

9. Spotřebič nikdy nenechávejte v chodu bez dozoru! Vždy vypínejte spotřebič, který nebude používán, bez ohledu na délku odstavení a přestávky.

10. Vždy používejte pouze originální dodatečnou výbavu.

11. Spotřebič používejte pouze uvnitř budov. Spotřebič neponořujte do vody a ostatních tekutin a zabraňte styku s jakoukoliv kapalinou. Nesahejte na spotřebič mokrými nebo vlhkými rukama.

12. Je-li spotřebič mokrý nebo vlhký ihned vysuňte zástrčku ze zásuvky. Nesahejte na mokrá a zapnutá elektrická zařízení!

13. Spotřebič používejte pouze ke stanovému účelu.

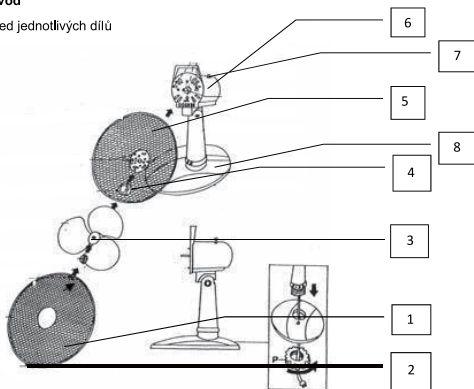
Dodržujte následující „zvláštní bezpečnostní pokyny“.

### **Zvláštní bezpečnostní pokyny**

- Nestrkejte prsty a ostatní předměty za ochrannou mřížku!
- Dejte pozor na dlouhé vlasy, které se mohou zaseknout ve ventilátoru!
- Spotřebič bez ochranné mřížky nikdy nespouštějte! • Před uvedením do chodu musí být spotřebič zcela sestaven!
- Zvolte příslušnou plochu, aby se spotřebič za chodu nepřevrátil!

## Montážní návod

Přehled jednotlivých dílů



1. Přední ochranná síťka
2. Připevňující zámek
3. Vrtule
4. Fixační prstenec zadní ochranné mřížky 5. Zadní ochranná mřížka
6. Motor
7. Tlačítko vratného pohybu
8. Základna

## Montážní návod

Před prvním použitím musí být spotřebič zcela sestaven! Po seznámení se s obsahem tohoto návodu, seznámte se s jednotlivými komponenty spotřebiče.

1. Zadní ochrannou mřížku umístěte přesně do drážek a připevňující šroub zadní ochranné mřížky přišroubujte po směru hodinových ručiček.
2. Nasaďte vrtuli.
3. Přední ochrannou mřížku namontujte a zajistěte pomocí zabezpečujícího šroubu.
4. Připevněte k základně

## Spuštění

1. Zástrčku spotřebiče zastrčte do splňující normy zásuvky se zemnicím kolíkem 220-240 V, 50 Hz. 2. Než zastrčíte zástrčku do zásuvky zkontrolujte, zda je síťové napětí shodné s parametry spotřebiče. Příslušné informace najdete na štítku spotřebiče.

## Nastavení vratného pohybu a foukání

- Stiskněte tlačítko na zadní straně ventilátoru. Ventilátor se začne horizontálně otáčet. Po uvolnění tlačítka, se ventilátor nebude dále otáčet.
- Nastavení výkonu a typu foukání: Pro nastavení výkonu stiskněte tlačítko nastavení výkonu foukání.

### Modely VO 0020, VO 0021,

- 2 RYCHLOSTNÍ STUPNĚ,
- 3 TLAČÍTKA: 0 - vypnutý, 1 – 1. stupeň, 2 – 2. stupeň
- TLAČÍTKO VRATNÉHO POHYBU JE NA ZADNÍ STRANĚ VENTILÁTORU.

### Modely VO 0024, VO 0025,

- 3 RYCHLOSTNÍ STUPNĚ
- 4 TLAČÍTKA: 0 - vypnutý, 1 – 1. stupeň, 2 – 2. stupeň, 3 – 3. stupeň
- TLAČÍTKO VRATNÉHO POHYBU JE NA ZADNÍ STRANĚ VENTILÁTORU.

### Model VO 0023 chromovaný, VO0339

- 3 RYCHLOSTNÍ STUPNĚ
- 4 varianty OTOČNÉHO KNOFLÍKU, 0 - vypnutý, 1 – 1. stupeň, 2 – 2. stupeň, 3 – 3. stupeň
- TLAČÍTKO VRATNÉHO POHYBU JE NA ZADNÍ STRANĚ VENTILÁTORU.

### Model VO 0664 chromovaný, VO0665, VO0648, VO0647, VO0668

- 3 RYCHLOSTNÍ STUPNĚ
- 4 varianty OTOČNÉHO KNOFLÍKU, 0 - vypnutý, 1 – 1. stupeň, 2 – 2. stupeň, 3 – 3. stupeň
- TLAČÍTKO VRATNÉHO POHYBU JE NA ZADNÍ STRANĚ VENTILÁTORU.

## Použití

Základní nastavení Před uvedením do chodu nastavte příslušný úhel náklonu ventilátoru. Příslušný úhel náklonu ventilátoru lze nastavit zatlačením krytu spotřebiče oběma rukama. Postupujte opatrně! Úhel náklonu je cca. 15 stupňů.

Chod zařízení Žádanou rychlost větrání můžete zvolit tlačítkem umístěným na přední straně spotřebiče.

## Údržba a péče



Vždy vypněte spotřebič před čistěním a ujistěte se, že je zástrčka přívodního kabelu vytažená ze zásuvky. Kryt spotřebiče a přívodní kabel se musí čistit měkkou suchou utěrkou bez dodatečných čistících přípravků. Neponořujte do vody

## Ochrana životního prostředí

Dbějte na čistotu a životní prostředí. Tříděte obalový odpad.

Označení WEEE poukazuje na nutnost selektivního sběru použitých elektrických a elektronických spotřebičů, takto označené produkty se nesmí vyhazovat do kontejnerů určených pro domácí odpad



Označení  poukazuje na nutnost selektivního sběru použitých elektrických a elektronických spotřebičů, takto označené produkty se nesmí vyhazovat do kontejnerů určených pro domácí odpad. Tyto výrobky mohou škodit lidskému zdraví a životnímu prostředí, vyžadují speciální formu zpracování, recyklace, zneškodňování a zpětného využití.

Při nákupu nového spotřebiče můžete prodejci odevzdat opotřebovaný spotřebič.

Před vyhozením vyřazeného z provozu produktu, kontaktujte prodejce, výrobce nebo postupujte dle pokynů místní organizace zabývající se čistěním nebo ochranou prostředí.

**V souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie, tedy klimatizátorů vzduchu a komfortních ventilátorů, jsme na webových stránkách [www.volteno.pl](http://www.volteno.pl) zpřístupnili technické údaje produktů.**

Výše uvedené pokyny platí na území EU.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. VOLTENO SP. Z O.O. poskytuje písemnou záruku na kvalitu prodaného spotřebiče.
2. Záruka se poskytuje na dobu 24 měsíců ode dne pořízení zboží uvedeného na záruční listině.
3. Záruka se vztahuje pouze na poškození vzniklá během záruční doby, následkem projevu skryté materiálové vady, montážních chyb, nebo také závad způsobených špatnou výrobní technologií.
4. V případě výskytu výše zmíněných závad se VOLTENO SP. Z O.O. zavazuje bezplatně opravit daný spotřebič vlastním odborným servisem. Neváhejte nás kontaktovat e-mailem [serwis@volteno.pl](mailto:serwis@volteno.pl)

**Poskytnuta záruka neomezuje, nevylučuje a nezrušuje nárok kupujícího vyplývající z nesouladu vlastností zboží se smlouvou.**

5. Lhůta pro vyřízení uplatňované záruky je 14 dnů od okamžiku převzetí spotřebiče a může být z důvodů nezávislých na VOLTENO SP. Z O.O. prodloužena.

## Záruka se nevztahuje na:

1. Materiály, které se během používání opotřebovávají.

2. Seřizování, čištění, mazání, výměna prvků, spotřební materiál.
3. Poškození, která jsou následkem špatného pou žívání, údržby nebo skladování.
4. Mechanická poškození, tepelná, chemická způsobená síly a faktory působícími z venku.
5. Poškození, která jsou následkem zjištěné a následně neodstraněné závady.
6. Poškození vzniklých následkem montáže špatných dílů nebo příslušenství, použitím špatných ošetřujících prostředků nebo nevhodných chemických přípravků.
7. V případě osvětlení se záruka nevztahuje na: žárovky, halogenové lineární žárovky atd.

Firma VOLTENO SP. Z O.O. nenese odpovědnost za škody vzniklé nesprávným připojením, montáží nebo použitím špatného zdroje světla.

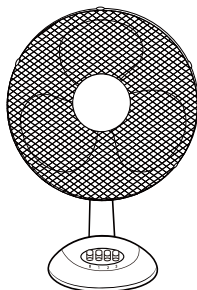
### **3. Záruka bude předčasně ukončena v případě:**

1. Zjištění servisem společnosti VOLTENO SP. Z O.O. předělání, zásahu nebo konstrukčních změn provedených neoprávněnými osoby.
2. Zjištění uvnitř spotřebiče servisem společnosti VOLTENO SP. Z O.O. zásahu provedeného neoprávněnou osobou.

### **DOVOZCE:**

VOLTENO SP. Z O.O.  
ul. Leszno 40  
06 300 Przasnysz  
Tel.: + 48 29 771 20 00  
fax: + 48 29 752 22 33

**POUŽÍVATEĽSKÁ  
PRÍRUČKA – STOLNÝ  
VENTILÁTOR**



**MODELY:**

|                                    |        |     |               |
|------------------------------------|--------|-----|---------------|
| BIELY STOLNÝ VENTILÁTOR            | VO0020 | 21W | 5901508164834 |
| ČIERNY STOLNÝ VENTILÁTOR           | VO0021 | 21W | 5901508164841 |
| Stolný ventilátor sivý             | VO2548 | 21W | 5907477043576 |
| CHRÓMOVÝ STOLNÝ VENTILÁTOR         | VO0023 | 32W | 5901508164865 |
| ČIERNY CHRÓMOVÝ STOLNÝ VENTILÁTOR  | VO0339 | 32W | 5901508177162 |
| CHRÓMOVÝ STOLNÝ VENTILÁTOR         | VO0664 | 35W | 5902409219180 |
| RUŽOVÝ CHRÓMOVÝ STOLNÝ VENTILÁTOR  | VO0665 | 35W | 5902409219197 |
| ČERVENÝ CHRÓMOVÝ STOLNÝ VENTILÁTOR | VO0648 | 35W | 5902409219029 |
| ŽLTÝ CHRÓMOVÝ STOLNÝ VENTILÁTOR    | VO0647 | 35W | 5902409219012 |
| MODRÝ CHRÓMOVÝ STOLNÝ VENTILÁTOR   | VO0668 | 35W | 5902409219227 |
| BIELY STOLNÝ VENTILÁTOR            | VO0024 | 35W | 5901508164872 |
| ČIERNY STOLNÝ VENTILÁTOR           | VO0025 | 35W | 5901508164889 |



| Požiadavky týkajúce sa informovania                                                               |                                                                                                                                                                                                       |         |                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------|
| Informácie umožňujúce identifikovať model VO0020, VO0021, VO2548 ktorého sa týkajú uvedené údaje: |                                                                                                                                                                                                       |         |                          |
| Opis                                                                                              | Symbol                                                                                                                                                                                                | Hodnota | Jednotka                 |
| Maximálna úroveň prietoku ventilátora                                                             | F                                                                                                                                                                                                     | 76.12   | m <sup>3</sup> /min.     |
| Príkon ventilátora                                                                                | P                                                                                                                                                                                                     | 20.2    | W                        |
| Prevádzková hodnota                                                                               | SV                                                                                                                                                                                                    | 1,33    | (m <sup>3</sup> /min.)/W |
| Príkon v pohotovostnom režime                                                                     | P <sub>SB</sub>                                                                                                                                                                                       | –       | W                        |
| Úroveň akustického výkonu ventilátora                                                             | L <sub>WA</sub>                                                                                                                                                                                       | 58.23   | dB(A)                    |
| Maximálna rýchlosť vzduchu                                                                        | c                                                                                                                                                                                                     | 4.2     | m/s                      |
| Dodatočné informácie poskytuje                                                                    | VOLTENO SP. Z O.O., UL. LESZNO 40, 06-300 PRZASNYSZ, Poľsko                                                                                                                                           |         |                          |
| Norma týkajúca sa merania prevádzkových hodnôt                                                    | Nariadenia Komisie 206/2012 z 6. marca 2012 o vykonaní smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES ohľadne požiadaviek týkajúcich sa ekologického dizajnu klimatizácií a prenosných ventilátorov |         |                          |

| Požiadavky týkajúce sa informovania                                                        |                                                             |         |                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------|--------------------------|
| Informácie umožňujúce identifikovať model VO0024, VO0025, ktorého sa týkajú uvedené údaje: |                                                             |         |                          |
| Opis                                                                                       | Symbol                                                      | Hodnota | Jednotka                 |
| Maximálna úroveň prietoku ventilátora                                                      | F                                                           | 85.12   | m <sup>3</sup> /min.     |
| Príkon ventilátora                                                                         | P                                                           | 34.2    | W                        |
| Prevádzková hodnota                                                                        | SV                                                          | 2.52    | (m <sup>3</sup> /min.)/W |
| Príkon v pohotovostnom režime                                                              | P <sub>SB</sub>                                             | –       | W                        |
| Úroveň akustického výkonu ventilátora                                                      | L <sub>WA</sub>                                             | 55      | dB(A)                    |
| Maximálna rýchlosť vzduchu                                                                 | c                                                           | 4.3     | m/s                      |
| Dodatočné informácie poskytuje                                                             | VOLTENO SP. Z O.O., UL. LESZNO 40, 06-300 PRZASNYSZ, Poľsko |         |                          |

|                                         |                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Norma týkajúca sa merania prevádzkových | Nariadenia Komisie 206/2012 z 6. marca 2012 o vykonaní smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES ohľadne požiadaviek týkajúcich sa ekologického dizajnu klimatizácií a prenosných ventilátorov |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Požiadavky týkajúce sa informovania                                                        |                                                                                                                                                                                                       |         |                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------|
| Informácie umožňujúce identifikovať model VO0023, VO0339, ktorého sa týkajú uvedené údaje: |                                                                                                                                                                                                       |         |                          |
| Opis                                                                                       | Symbol                                                                                                                                                                                                | Hodnota | Jednotka                 |
| Maximálna úroveň prietoku ventilátora                                                      | F                                                                                                                                                                                                     | 84.16   | m <sup>3</sup> /min.     |
| Príkon ventilátora                                                                         | P                                                                                                                                                                                                     | 31,2    | W                        |
| Prevádzková hodnota                                                                        | SV                                                                                                                                                                                                    | 3.62    | (m <sup>3</sup> /min.)/W |
| Príkon v pohotovostnom režime                                                              | P <sub>SB</sub>                                                                                                                                                                                       | —       | W                        |
| Úroveň akustického výkonu ventilátora                                                      | L <sub>WA</sub>                                                                                                                                                                                       | 57      | dB(A)                    |
| Maximálna rýchlosť vzduchu                                                                 | c                                                                                                                                                                                                     | 4.5     | m/s                      |
| Dodatočné informácie poskytuje                                                             | VOLTENO SP. Z O.O., UL. LESZNO 40, 06-300 PRZASNYSZ, Poľsko                                                                                                                                           |         |                          |
| Norma týkajúca sa merania prevádzkových hodnôt                                             | Nariadenia Komisie 206/2012 z 6. marca 2012 o vykonaní smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES ohľadne požiadaviek týkajúcich sa ekologického dizajnu klimatizácií a prenosných ventilátorov |         |                          |

| Požiadavky týkajúce sa informovania                                                                                |                                                                                                                                                                                                       |         |                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------|
| Informácie umožňujúce identifikovať model VO0664, VO0665, VO0648, VO0647, VO0668, ktorého sa týkajú uvedené údaje: |                                                                                                                                                                                                       |         |                          |
| Opis                                                                                                               | Symbol                                                                                                                                                                                                | Hodnota | Jednotka                 |
| Maximálna úroveň prietoku ventilátora                                                                              | F                                                                                                                                                                                                     | 36.35   | m <sup>3</sup> /min.     |
| Príkon ventilátora                                                                                                 | P                                                                                                                                                                                                     | 42,2    | W                        |
| Prevádzková hodnota                                                                                                | SV                                                                                                                                                                                                    | 3.8     | (m <sup>3</sup> /min.)/W |
| Príkon v pohotovostnom režime                                                                                      | P <sub>SB</sub>                                                                                                                                                                                       | —       | W                        |
| Úroveň akustického výkonu ventilátora                                                                              | L <sub>WA</sub>                                                                                                                                                                                       | 58      | dB(A)                    |
| Maximálna rýchlosť vzduchu                                                                                         | c                                                                                                                                                                                                     | 4.7     | m/s                      |
| Dodatočné informácie poskytuje                                                                                     | VOLTENO SP. Z O.O., UL. LESZNO 40, 06-300 PRZASNYSZ, Poľsko                                                                                                                                           |         |                          |
| Norma týkajúca sa merania prevádzkových hodnôt                                                                     | Nariadenia Komisie 206/2012 z 6. marca 2012 o vykonaní smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES ohľadne požiadaviek týkajúcich sa ekologického dizajnu klimatizácií a prenosných ventilátorov |         |                          |

Ďakujeme, že ste si kúpili ventilátor značky VOLTENO LIFE ENERGY.

1. Pred prvým použitím zariadenia sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
2. Túto príručku, záruku, potvrdenie o nákupe náležite uchovávať, ak je to možné vrátane kartónu s vnútorným balením!
3. Vždy vyťahujte zástrčku zo zásuvky, keď sa zariadenie nepoužíva, pri montáži dodatočných prvkov, pri čistení zariadenia, alebo ak sa objaví nejaká porucha. V prvom rade zariadenie vypnite. Urobte to vytiahnutím zástrčky, v žiadnom prípade neťahajte priamo za napájací kábel.
4. Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočné znalosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelých osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

5. Kábel ako aj celé zariadenie pravidelne kontrolujte, či sa neobjavili poškodenia. Zariadenie v žiadnom prípade nezapínajte, ak sa vyskytlo akékoľvek poškodenie či porucha.

6. Zariadenie samostatne neopravujte, odovzdajte ho na opravu v autorizovanom servise alebo obchode.

7. Vzhľadom na zachovanie náležitej úrovne bezpečnosti, poškodený napájací kábel môže vymeniť na adekvátny kábel iba výrobca, autorizovaný servis alebo osoba s náležitými kvalifikáciami.

8. Zariadenie ani kábel sa nesmú nachádzať v blízkosti tepelných zdrojov, ostrých hrán, nesmú byť vystavené na pôsobenie priameho slnečného žiarenia vlhkosti, ani iných podobných faktorov.

9. Zariadenie počas používania neponechávajte bez dozoru! Keď zariadenie nepoužívate, vždy ho vypnite, aj v prípade, ak prácu prerušujete iba na chvíľu.

10. Používajte iba originálne dodatočné doplnky a príslušenstvo.

11. Zariadenie nepoužívajte vonku, v exteriéri. Zariadenie v žiadnom prípade neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Zariadenie chráňte pred kontaktom so všetkými kvapalinami. Nedotýkajte sa zariadenia mokrymi alebo vlhkými rukami.

12. Keď je zariadenie mokré alebo vlhké, okamžite vytiahnite zástrčku z el. zásuvky. Nedotýkajte sa zariadenia, keď je zariadenie mokré alebo vlhké!

13. Zariadenie používajte výhradne iba na účely, na ktoré je určené.

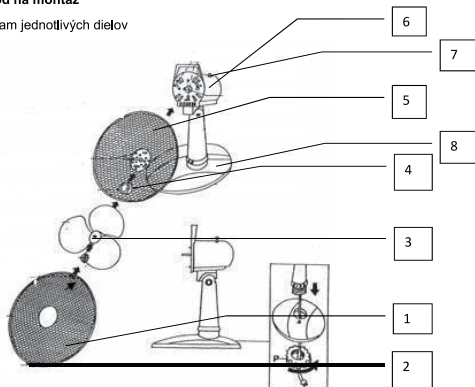
Dodržiavajte nasledujúce „špeciálne bezpečnostné pokyny a zásady“.

### **Špeciálne bezpečnostné pokyny a zásady**

- Nevkladajte za ochrannú mriežku prsty ani iné predmety!
- V prípade dlhých vlasov zachovávajte náležitú opatrnosť: prúd vzduchu môže vlasy nasat!
- Zariadenie zapínajte výhradne iba vtedy, keď je uzatvorená ochranná mriežka!
- Zariadenie musí byť pred použitím kompletne zmontované!
- Vyberte vhodnú podložku, aby sa zariadenie pri práci nemohlo prevrátiť!

## Návod na montáž

Zoznam jednotlivých dielov



1. Predná ochranná mriežka
2. Upevňovacia zámka
3. Vrtuľa
4. Upevňovacia matica zadnej ochrannej mriežky
5. Zadná ochranná mriežka
6. Motor
7. Tlačidlo oscilácie
8. Podstavec

## Návod na montáž

Zariadenie musí byť pred použitím kompletne zmontované! Odporúčame, aby ste po prečítaní textu skontrolovali jednotlivé diely a prvky zariadenia.

1. Zadnú ochrannú mriežku dôkladne umiestnite v priehlbínach, a montážnu skrutku zadnej ochrannej mriežky zaskrutkujte v smere pohybu hodinových ručičiek (pravotočivý závit).
2. Založte vrtuľu.
3. Založte prednú ochrannú mriežku a zabezpečte zabezpečovacou skrutkou.
4. Upevnite k podstavcu.

## Spustenie

1. Zariadenie pripojte k el. napätiu zastrčením zástrčky do kompatibilnej el. zásuvky s ochranným kolíkom 220-240 V, 50 Hz. 2. Predtým, než zariadenie pripojíte k danému el. obvodu, skontrolujte, či je el. parametre sa zhodujú s el. parametrami zariadenia. Príslušné informácie sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia.



## Nastavenie oscilácie a fúkania

- Stlačte tlačidlo, ktoré je umiestnené na zadnej strane ventilátora. Ventilátor sa začne otáčať v horizontálnom smere. Keď pustíte tlačidlo, ventilátor sa prestane otáčať.
- Nastavenie výkonu a typu fúkania: Stláčaním tlačidla nastavenia sily fúkania nastavte požadovanú úroveň.

### Modely VO 0020, VO 0021,

- 2 RÝCHLOSTI,
- 3 TLAČIDLÁ: 0 – vypnutý, 1 – 1. úroveň, 2 – 2. úroveň.
- TLAČIDLO OSCILÁCIE JE UMIESTNENÉ NA ZADNEJ STRANE VENTILÁTORA.

### Modely VO 0024, VO 0025

- 3 RÝCHLOSTI
- 4 TLAČIDLÁ: 0 – vypnutý, 1 – 1. úroveň, 2 – 2. úroveň, 3 – 3. úroveň.
- TLAČIDLO OSCILÁCIE JE UMIESTNENÉ NA ZADNEJ STRANE VENTILÁTORA.

### Modely VO 0023 CHRÓM, VO0339

- 3 RÝCHLOSTI
- 4 voľby KOLIESKA: 0 – vypnutý, 1 – 1. úroveň, 2 – 2. úroveň, 3 – 3. úroveň.
- TLAČIDLO OSCILÁCIE JE UMIESTNENÉ NA ZADNEJ STRANE VENTILÁTORA.

### Modely VO 0664 CHROM, VO0665, VO0648, VO0647, VO0668

- 3 RÝCHLOSTI
- 4 voľby KOLIESKA: 0 – vypnutý, 1 – 1. úroveň, 2 – 2. úroveň, 3 – 3. úroveň.
- TLAČIDLO OSCILÁCIE JE UMIESTNENÉ NA ZADNEJ STRANE VENTILÁTORA.

## Používanie

Základné nastavenia  
Predtým, ako zariadenie spustíte, nastavte požadovaný sklon dýchadla. Požadovaný sklon dýchadla nastavíte tak, že oboma rukami nastavíte požadovaný uhol pláštá dýchadla. Postupujte opatrne! Uhol sklonu je približne 15 stupňov.

Používanie zariadenia  
Požadovanú rýchlosť fúkania nastavte stláčaním tlačidla, ktoré je umiestnené na prednej strane.

## Čistenie a údržba

Zariadenie vždy pred tým, než ho začnete čistiť, najprv vypnite a odpojte od el. napätia vytiahnutím zástrčky z el. zásuvky. **Plášť** zariadenia a napájací kábel čistíte mäkkou suchou handričkou bez použitia dodatočných prostriedkov. Neponárajte do vody

### **Ochrana životného prostredia**

Starajte sa o čistotu a o životné prostredie. Odporúčame, aby ste všetky obalové materiály náležite separovali.

Označenie WEEE informuje, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú vyhadzovať do komunálneho (netriedeného) odpadu, ale musia byť náležite spracované.



Označenie  informuje, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú vyhadzovať do komunálneho (netriedeného) odpadu, ale musia byť náležite spracované. Také výrobky môžu byť škodlivé pre životné prostredie a pre ľudské zdravie, preto sa musia náležitým spôsobom spracovávať, recyklovať a odstraňovať.

Opatrované zariadenie môžete pri nákupe nového ekvivalentného výrobku odovzdať predajcovi.

Predtým, ako opotrebovaný výrobok vyhodíte, obráťte sa na predajcu alebo výrobcu, a vždy dodržiavajte pokyny príslušného subjektu, ktorý zodpovedá za zber odpadov, ako aj príslušné predpisy o ochrane životného prostredia.

**V súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES o požiadavkách týkajúcich sa ekologického dizajnu klimatizácií a prenosných ventilátorov, na webovom sídle [www.volteno.pl](http://www.volteno.pl) prístupujeme technické informácie o výrobkoch.**

Vyššie uvedené zásady sa týkajú celého územia EÚ.

### **ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

1. Spoločnosť „VOLTENO SP. Z O.O.“ udeľuje záruku kvality predaného zariadenia.
2. Záručná lehota trvá 24 mesiacov, počítajúc od dátumu nákupu daného výrobku, ktorý je uvedený v záručnom liste.
3. Záruka sa vzťahuje výhradne iba na poškodenia, ktoré vznikli počas trvania záruky, a ktoré vznikli v dôsledku objavenia sa skrytých chýb materiálu, nesprávnej montáže alebo tiež nedostatkov spôsobených nevhodnou technológiou zhotovenia.
4. V prípade, ak sa objavia vyššie uvedené chyby, spoločnosť „VOLTENO SP. Z O.O.“ sa zaväzuje daný výrobok bezplatne opraviť vo vlastnom špecializovanom servise. Obráťte sa na náš pišuc na emailovú adresu: [serwis@volteno.pl](mailto:serwis@volteno.pl)

**Táto záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Kupujúce odstúpiť od dohody na základe nesúladu medzi tovarom a dohodou.**

5. Lehota na posúdenie reklamácie má 14 dní od momentu prevzatia zariadenia, a môže byť predĺžená z príčin, ktoré spoločnosť „VOLTENO SP. Z O.O.“ nemôže ovplyvniť.

### **Záruka sa nevzťahuje na:**

1. Prvky a diely, ktoré sa pri normálnom používaní opotrebovávajú.

2. Nastavenia, čistenia, mazania, výmenu prvkov a materiálov, ktoré sa pri normálnom používaní opotrebovávajú.

3. Poškodenia, ktoré vznikli v dôsledku nesprávneho používania, údržby alebo uchovávaní.

4. Mechanické, termické, chemické poškodenia spôsobené vyššou mocou a faktormi vonkajšími.

5. Poškodenia v dôsledku chyby, ktorá sa objavila predtým a ktoré neboli náležite odstránené.

6. Poškodenia v dôsledku nesprávnej montáže prvkov alebo príslušenstva, používania nevhodných čistiacich prostriedkov alebo používania nevhodných chemických prípravkov.

7. V prípade lúčových zdrojov svetla sa záruka nevzťahuje tiež na: žiarovky, žiarivky ap.

Spoločnosť „VOLTENO SP. Z O.O.“ nezodpovedá za škody v dôsledku nesprávneho pripojenia, montáže alebo používania nevhodných zdrojov svetla.

### **3. Záruka prestáva platiť v prípade:**

1. Ak servis spoločnosti „VOLTENO SP. Z O.O.“ preukáže, že zariadenie bolo prerábané, upravené alebo bola zmenená jeho konštrukcia neoprávnenými osobami.
2. Ak servis spoločnosti „VOLTENO SP. Z O.O.“ preukáže, že boli vykonané zmeny vo vnútri zariadenia neoprávnenými osobami.

### **DOVOZCA**

VOLTENO SP. Z O.O.

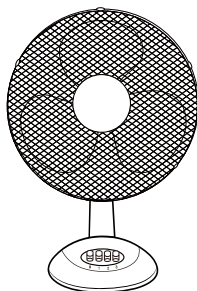
ul. Leszno 40

06-300 Przasnysz, Poľsko

Tel.: +48 29 771 20 00

Fax: +48 29 752 22 33

## UPUTE ZA STOLNI VENTILATOR



### MODELI:

|                                    |        |     |               |
|------------------------------------|--------|-----|---------------|
| BIJELI STOLNI VENTILATOR           | VO0020 | 21W | 5901508164834 |
| CRNI STOLNI VENTILATOR             | VO0021 | 21W | 5901508164841 |
| Stolni ventilator sivi             | VO2548 | 21W | 5907477043576 |
| KROMIRANI STOLNI VENTILATOR        | VO0023 | 32W | 5901508164865 |
| STOLNI VENTILATOR KROM CRNI        | VO0339 | 32W | 5901508177162 |
| KROMIRANI STOLNI VENTILATOR        | VO0664 | 35W | 5902409219180 |
| ROZA KROMIRANI STOLNI VENTILATOR   | VO0665 | 35W | 5902409219197 |
| CRVENI KROMIRANI STOLNI VENTILATOR | VO0648 | 35W | 5902409219029 |
| ŽUTI KROMIRANI STOLNI VENTILATOR   | VO0647 | 35W | 5902409219012 |
| STOLNI VENTILATOR KROM PLAVI       | VO0668 | 35W | 5902409219227 |
| BIJELI STOLNI VENTILATOR           | VO0024 | 35W | 5901508164872 |
| CRNI STOLNI VENTILATOR             | VO0025 | 35W | 5901508164889 |



| Informacijski zahtjevi                                                                     |                                                                                                                                                                                            |            |                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------|
| Informacije za identifikaciju modela VO0020, VO0021, VO2548 na koje se informacije odnose: |                                                                                                                                                                                            |            |                         |
| Opis                                                                                       | Simbol                                                                                                                                                                                     | Vrijednost | Jedinica                |
| Maksimalni protok ventilatora                                                              | f                                                                                                                                                                                          | 76.12      | m <sup>3</sup> /min     |
| Snaga ventilatora                                                                          | P                                                                                                                                                                                          | 20.2       | U                       |
| Vrijednost usluge                                                                          | SW                                                                                                                                                                                         | 1.33       | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Potrošnja energije u stanju mirovanja                                                      | P <sub>SB</sub>                                                                                                                                                                            | -          | U                       |
| Razina zvučne snage ventilatora                                                            | L <sub>WA</sub>                                                                                                                                                                            | 58.23      | dB(A)                   |
| Maksimalna brzina zraka                                                                    | c                                                                                                                                                                                          | 4.2        | m/s                     |
| Oni pružaju dodatne informacije                                                            | VOLTENO SP. Z O.O., UL.LESZNO 40, 06-300 PRZASNYSZ, POLJSKA                                                                                                                                |            |                         |
| Standard za mjerenje vrijednosti usluge                                                    | Uredba Komisije br. 206/2012 od 6. ožujka 2012. o provedbi Direktive 2009/ /125/UEuropskog parlamenta i Vijeća u pogledu zahtjeva za ekološki dizajn za klima-uređaje i udobne ventilatore |            |                         |

| Informacijski zahtjevi                                                                        |                                                             |            |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------|-------------------------|
| Podaci koji omogućuju identifikaciju modela VO0024, VO0025 na koje se navedeni podaci odnose: |                                                             |            |                         |
| Opis                                                                                          | Simbol                                                      | Vrijednost | Jedinica                |
| Maksimalni protok ventilatora                                                                 | f                                                           | 85.12      | m <sup>3</sup> /min     |
| Snaga ventilatora                                                                             | P                                                           | 34.2       | U                       |
| Vrijednost usluge                                                                             | SW                                                          | 2.52       | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Potrošnja energije u stanju mirovanja                                                         | P <sub>SB</sub>                                             | -          | U                       |
| Razina zvučne snage ventilatora                                                               | L <sub>WA</sub>                                             | 55         | dB(A)                   |
| Maksimalna brzina zraka                                                                       | c                                                           | 4.3        | m/s                     |
| Oni pružaju dodatne informacije                                                               | VOLTENO SP. Z O.O., UL.LESZNO 40, 06-300 PRZASNYSZ, POLJSKA |            |                         |

|                                         |                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Standard za mjerenje vrijednosti usluge | Uredba Komisije br. 206/2012 od 6. ožujka 2012. o provedbi Direktive 2009/ /125/UEuropskog parlamenta i Vijeća u pogledu zahtjeva za ekološki dizajn za klima-uređaje i udobne ventilatore |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Informacijski zahtjevi                                                             |                                                                                                                                                                                            |            |                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------|
| Informacije za identifikaciju modela VO0023, VO0339 na koje se informacije odnose: |                                                                                                                                                                                            |            |                         |
| Opis                                                                               | Simbol                                                                                                                                                                                     | Vrijednost | Jedinica                |
| Maksimalni protok ventilatora                                                      | f                                                                                                                                                                                          | 84.16      | m <sup>3</sup> /min     |
| Snaga ventilatora                                                                  | P                                                                                                                                                                                          | 31.2       | U                       |
| Vrijednost usluge                                                                  | SW                                                                                                                                                                                         | 3.62       | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Potrošnja energije u stanju mirovanja                                              | P <sub>SB</sub>                                                                                                                                                                            | -          | U                       |
| Razina zvučne snage ventilatora                                                    | L <sub>WA</sub>                                                                                                                                                                            | 57         | dB(A)                   |
| Maksimalna brzina zraka                                                            | c                                                                                                                                                                                          | 4.5        | m/s                     |
| Oni pružaju dodatne informacije                                                    | VOLTENO SP. Z O.O., UL. LESZNO 40, 06-300 PRZASNYSZ, POLJSKA                                                                                                                               |            |                         |
| Standard za mjerenje vrijednosti usluge                                            | Uredba Komisije br. 206/2012 od 6. ožujka 2012. o provedbi Direktive 2009/ /125/UEuropskog parlamenta i Vijeća u pogledu zahtjeva za ekološki dizajn za klima-uređaje i udobne ventilatore |            |                         |

| Informacijski zahtjevi                                                                           |                                                                                                                                                                                           |            |                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------|
| Podaci za identifikaciju modela VO0664, VO0665, VO0648, VO0647, VO0668 na koje se podaci odnose: |                                                                                                                                                                                           |            |                         |
| Opis                                                                                             | Simbol                                                                                                                                                                                    | Vrijednost | Jedinica                |
| Maksimalni protok ventilatora                                                                    | f                                                                                                                                                                                         | 36.35      | m <sup>3</sup> /min     |
| Snaga ventilatora                                                                                | P                                                                                                                                                                                         | 42.2       | U                       |
| Vrijednost usluge                                                                                | SW                                                                                                                                                                                        | 3.8        | (m <sup>3</sup> /min)/W |
| Potrošnja energije u stanju mirovanja                                                            | P <sub>SB</sub>                                                                                                                                                                           | -          | U                       |
| Razina zvučne snage ventilatora                                                                  | L <sub>WA</sub>                                                                                                                                                                           | 58         | dB(A)                   |
| Maksimalna brzina zraka                                                                          | c                                                                                                                                                                                         | 4.7        | m/s                     |
| Oni pružaju dodatne informacije                                                                  | VOLTENO Sp.z.O.O. , UL.LESZNO 40, 06-300 PRZASNYSZ, POLJSKA                                                                                                                               |            |                         |
| Standard za mjerenje vrijednosti usluge                                                          | Uredba Komisije br. 206/2012 od 6. ožujka 2012. o provedbi Direktive 2009/ /125/Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu zahtjeva za ekološki dizajn za klima-uređaje i udobne ventilatore |            |                         |

Hvala što ste kupili ventilator VOLTENO LIFE ENERGY.

1.Prije prvogPrije uporabe uređaja pažljivo pročitate upute za uporabu.

2.Molimo pažljivo čuvajte ovaj priručnik, jamstvo, blagajnički račun i po mogućnosti karton s unutarnjom ambalažom!

3.Uvijek izvuciteizvucite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi, kada pričvršćujete dodatne dijelove, kada čistite uređaj ili kada postoji smetnja u njegovom radu. Prvo isključite uređaj. To treba učiniti povlačenjem utikača, a ne kabela.

4. Predstavitiopremu smiju koristiti djeca od najmanje 8 godina te osobe smanjenih tjelesnih i mentalnih sposobnosti, osobe bez iskustva i znanja o opremi, uz osiguran nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme , tako da su povezani rizici razumljivi. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i održavanje opreme ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

5.Kabel i cijeli uređaj treba redovito provjeravati zbog oštećenja. Uređaj se ne smije uključivati ako se utvrdi bilo kakvo oštećenje.

6.Nemojte sami popravljati uređaj, treba ga popraviti u ovlaštenom servisu.

7.Kako bi se izbjegle opasnosti, oštećeni mrežni priključni kabel smije zamijeniti kablom iste kvalitete samo proizvođač, servis ili druga kvalificirana osoba.

8.Uređaj i kabel ne smiju se nalaziti u blizini izvora topline, oštarih rubova, izravne sunčeve svjetlosti, vlage i drugih sličnih utjecaja.

9.Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe! Uređaj treba uvijek isključiti kada se ne koristi, čak i ako se rad prekine na vrlo kratko vrijeme.

10.Koristite samo originalnu dodatnu opremu.

11.Uređaj se ne smije koristiti na otvorenom. Uređaj se ne smije uranjati u vodu ili druge tekućine i ne smije doći u dodir s tekućinama. Nemojte koristiti uređaj mokrim ili vlažnim rukama.

12.Ako je uređaj mokar ili vlažan, odmah izvucite utikač iz utičnice. Upaljen i mokar uređaj ne dirajte rukama!

13.Koristite uređaj samo za predviđenu svrhu.

Pridržavajte se sljedećih "posebnih sigurnosnih uputa".

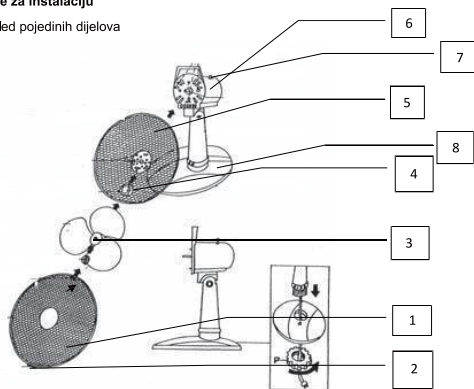
### **Posebni sigurnosni savjeti**

- Molimo ne stavljajte prste ili druge predmete iza zaštitne rešetke!
- Budite oprezni s dugom kosom: navala zraka može je usisati!
- Uređaj uključite samo sa zatvorenom zaštitnom rešetkom! • Prije uporabe uređaj mora biti kompletno sastavljen!
- Odaberite odgovarajuću podlogu kako se uređaj ne bi prevrnuo tijekom rada!



## Upute za instalaciju

### Pregled pojedinih dijelova



1. Prednja strana zaštitna mreža
2. Zatvarač za pričvršćivanje
3. Propeler
4. Matica za pričvršćivanje stražnje zaštitne rešetke
5. Stražnja zaštitna rešetka
6. Motor
7. Gumb, Bazo titranje

## Upute za instalaciju

Prije prvog upotrebe uređaj mora biti u potpunosti sastavljen! Preporuča se da nakon čitanja teksta pregledate različite dijelove uređaja.

1. Stražnju zaštitnu mrežu potrebno je pažljivo umetnuti u udubljenja, a vijak za pričvršćivanje stražnje zaštitne mreže mora se zategnuti u smjeru kazaljke na satu.
2. Ugradite propeler.
3. ispred potrebno je staviti zaštitnu mrežu i pričvrstiti je sigurnosnim vijkom.
4. Pričvrstite na bazu

## Aktivacija

1. Priključite uređaj na propisno instaliranu uzemljenu utičnicu 220-240 V, 50 Hz. 2. Prije spajanja utikača u utičnicu provjerite odgovara li mrežni napon naponu uređaja. Relevantne informacije nalaze se na identifikacijskoj pločici uređaja.

## **Podešavanje oscilacijai protok zraka**

- Pritisnite gumb na stražnjoj strani ventilatora. Ventilator će se početi okretati vodoravno. Kada se gumb otpusti, ventilator će se prestati okretati.
- Postavljanje brzine i tipa ventilatora: Pritiskom na gumb za podešavanje snage ventilatora prilagodit ćete brzinu ventilatora.

### **Modeli VO 0020, VO 0021,**

- 2 OPCIJE BRZINE,
- 3 TIPKE: 0-off, 1-1 razina, 2-2 razina
- TIPKA OSCILACIJE NALAZI SE NA STRAŽNJOJ STRANI VENTILATORA

### **Modeli VO 0024, VO 0025**

- 3 OPCIJE BRZINE
- 4 TIPKE: 0-isključeno, 1-1 razina, 2-2 razina, 3-3 razina
- TIPKA OSCILACIJE NALAZI SE NA STRAŽNJOJ STRANI VENTILATORA

### **Model VO 0023 KROM, VO0339**

- 3 OPCIJE BRZINE
- 4 opcije GUMB: 0-isključeno, 1-1 razina, 2-2 razina, 3-3 razina
- TIPKA OSCILACIJE NALAZI SE NA STRAŽNJOJ STRANI VENTILATORA

### **Model VO 0664 KROM, VO0665, VO0648, VO0647, VO0668**

- 3 OPCIJE BRZINE
- 4 opcije GUMB: 0-isključeno, 1-1 razina, 2-2 razina, 3-3 razina
- TIPKA OSCILACIJE NALAZI SE NA STRAŽNJOJ STRANI VENTILATORA

## **Korištenje**

Osnovne postavkePrije nego što pokrenete uređaj, postavite ispravan kut nagiba puhača. Možete podesiti kut nagiba naginjanjem kućišta puhača s obje ruke. Molimo nastavite s oprezom! Kut nagiba je oko 15 stupnjeva.

Rad uređaja Za odabir odgovarajuću brzinu ventilacije, koristite gumb na prednjoj strani za odabir odgovarajuće postavke.

## **Čišćenje i održavanje**

Stalno isključite uređaj prije čišćenja i provjerite je li utikač isključen iz izvora napajanja. Kućiste uređaja i strujni kabel treba čistiti mekom, suhom krpom bez dodatnih sredstava. Ne uranjati u vodu

## **Zaštita okoliša**

čuvaj se čistoci i okolišu. Preporučujemo odvajanje ambalažnog otpada.

Oznaka WEEE označava potrebu selektivnog prikupljanja otpadne električne i elektroničke opreme, proizvodi označeni kao takvi ne smiju se odlagati u obično smeće zajedno s drugim otpadom



Oznaka  pokazuje potrebu selektivnog prikupljanja rabljene električne i elektroničke opreme, proizvodi označeni takvom oznakom ne smiju se baciti u obično smeće zajedno s ostalim otpadom. Takvi proizvodi mogu biti štetni za prirodni okoliš i ljudsko zdravlje te zahtijevaju poseban oblik obrade, recikliranja, uporabe i zbrinjavanja. Rabljena oprema može biti vraćen trgovcu u slučaju kupnje novog proizvoda. Prije zbrinjavanja proizvoda koji je istekao, obratite se prodavaču, proizvođaču ili slijedite smjernice organizacije za čišćenje ili zaštitu okoliša u vašem području.

**U skladu s Direktivom 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu zahtjeva za ekološki dizajn za klima-uređaje i udobne ventilatore, na stranici [www.volteno.pl](http://www.volteno.pl) pružamo tehničke informacije o proizvodima.**

Gore navedena pravila vrijede za područje EU.

## **WARUJAMSTVO**

1. VOLTENO SP. Z O.O.o daje pisano jamstvo za kvalitetu prodanog uređaja.
2. Jamstvo se odobrava u trajanju od 24 mjeseca od datuma kupnje određenog proizvoda upisanog na jamstveni list.
3. Jamstvo pokriva samo štetu nastalu tijekom jamstvenog roka, a koja je posljedica otkrivanja skrivenih materijalnih nedostataka, nepravilne montaže ili nepravilnosti uzrokovane lošom tehnologijom izrade.
4. U slučaju pojave gore navedenih kvarova, VOLTENO SP. Z O.O.o se obvezuje besplatno popraviti uređaju vlastitom specijaliziranom servisu. Molimo kontaktirati nas e-mailom [service@volteno.pl](mailto:service@volteno.pl)

**Ovo jamstvo ne isključuje, ograničava niti obustavlja prava kupca koja proizlaze iz neusklađenosti robe s ugovorom.**

5. Rok za obradu jamstvenog zahtjeva je 14 dana od primitka uređaja i može se produljiti iz razloga koji su izvan kontrole VOLTENO SP. Z O.O. loški vrst

## **Jamstvo ne pokriva:**

1. Elementi materijala koji su podložni habanju.

2. Podešavanje, čišćenje, podmazivanje, zamjena elemenata, materijala podlo žnih habanju.

3. Oštećenja nastala nepravilnom uporabom, održavanjem ili skladištenjem. 4. Mehanička, toplinska i kemijska oštećenja uzrokovana silama i čimbenicima

vanjski.

5. Oštećenje koje je rezultat prethodno postojećeg i neriješenog kvara.

6. Oštećenja uzrokovana ugradnjom neodgovarajućih dijelova ili pribora, uporabom neodgovarajućih konzervansa ili uporabom neprikladnih kemikalija.

7. U slučaju lampi, jamstvo također ne pokriva: žarulje, žarne niti itd.

VOLTENO SP. Z O.O. nije odgovoran za štete nastale neispravnim spajanjem, sastavljanjem ili korištenjem neprikladnog izvora svjetlosti.

### **3. Jamstvo prestaje u slučaju:**

1. Izjave od strane VOLTENO SP. Z O.O. service point preinake, intervencije ili strukturne promjene koje su izvršile neovlaštene osobe.
2. Izjave preko VOLTENO SP. Z O.O. ometanje unutar uređaja od strane neovlašćenih osoba.

### **UVOZNIK**

VOLTENO SP. Z O.O.

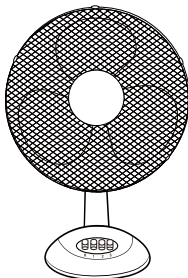
ul. Leszno 40

06-300 Przasnysz

Tel: + 48 29 771 20 00

Fax: + 48 29 752 22 33

## УПУТСТВО ЗА СТОНИ



**ВЕНТИЛАТОР**

### МОДЕЛИ:

|                                  |        |     |               |
|----------------------------------|--------|-----|---------------|
| ВХИТЕ ДЕСТО ФЕН                  | BO0020 | 21B | 5901508164834 |
| ЦРНИ ДЕСК ВЕНТ                   | BO0021 | 21B | 5901508164841 |
| Вентилятор настольный серый      | BO2548 | 21B | 5907477043576 |
| ЦХРОМЕ ДЕСК ВЕНТ                 | BO0023 | 32B | 5901508164865 |
| ДЕСТО ФАН ЦХРОМЕ БЛАЦК           | BO0339 | 32B | 5901508177162 |
| ЦХРОМЕ ДЕСК ВЕНТ                 | BO0664 | 35B | 5902409219180 |
| РОЖИЧАСТИ ХРОМЕ СТОНИ ВЕНТИЛАТОР | BO0665 | 35B | 5902409219197 |
| ЦРВЕНИ ХРОМ СТОНИ ВЕНТИЛАТ       | BO0648 | 35B | 5902409219029 |
| ЖУТИ ХРОМИРАНИ СТОНИ ВЕНТИЛАТОР  | BO0647 | 35B | 5902409219012 |
| СТО ВЕНТИЛАТОР ЦХРОМЕ ПЛАВА      | BO0668 | 35B | 5902409219227 |
| ВХИТЕ ДЕСТО ФЕН                  | BO0024 | 35B | 5901508164872 |
| ЦРНИ ДЕСК ВЕНТ                   | BO0025 | 35B | 5901508164889 |



| Захтеви за информацијама                                                                   |                                                                                                                                                                                      |       |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------|
| Информације за идентификацију модела В00020, В00021, В02548 на који се информације односе: |                                                                                                                                                                                      |       |            |
| Опис                                                                                       | Симбол                                                                                                                                                                               | Валуе | Јединица   |
| Максимални проток вентилатора                                                              | ф                                                                                                                                                                                    | 76.12 | м³/мин     |
| Снага вентилатора                                                                          | п                                                                                                                                                                                    | 20.2  | у          |
| Вредност услуге                                                                            | св                                                                                                                                                                                   | 1.33  | (м³/мин)/В |
| Потрошња енергије у стању приправности                                                     | Псб                                                                                                                                                                                  | -     | у          |
| Ниво звучне снаге вентилатора                                                              | ЛвА                                                                                                                                                                                  | 58.23 | дБ(А)      |
| Максимална брзина ваздуха                                                                  | ц                                                                                                                                                                                    | 4.2   | Госпођа    |
| Они пружају додатне информације                                                            | зипСКУТЕРИ СП. З ОО, УЛ.ЛЕСЗНО 40, 06-300 ПРЗАСНИСЗ, ПОЉСКА                                                                                                                          |       |            |
| Стандард за мерење вредности услуге                                                        | Уредба Комисије бр. 206/2012 од 6. марта 2012. о примени Директиве 2009/ /125/ИНЕвропског парламента и Савета у вези са захтевима екодизајна за клима-уређаје и комфорне вентилаторе |       |            |

| Захтеви за информацијама                                                                         |                                                             |       |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------|------------|
| Информације које омогућавају идентификацију модела В00024, В00025 на које се дати подаци односе: |                                                             |       |            |
| Опис                                                                                             | Симбол                                                      | Валуе | Јединица   |
| Максимални проток вентилатора                                                                    | ф                                                           | 85.12 | м³/мин     |
| Снага вентилатора                                                                                | п                                                           | 34.2  | у          |
| Вредност услуге                                                                                  | св                                                          | 2.52  | (м³/мин)/В |
| Потрошња енергије у стању приправности                                                           | Псб                                                         | -     | у          |
| Ниво звучне снаге вентилатора                                                                    | ЛвА                                                         | 55    | дБ(А)      |
| Максимална брзина ваздуха                                                                        | ц                                                           | 4.3   | Госпођа    |
| Они пружају додатне информације                                                                  | зипСКУТЕРИ СП. З ОО, УЛ.ЛЕСЗНО 40, 06-300 ПРЗАСНИСЗ, ПОЉСКА |       |            |

|                                     |                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Стандард за мерење вредности услуге | Уредба Комисије бр. 206/2012 од 6. марта 2012. о примени Директиве 2009/ /125/ИНЕвропског парламента и Савета у вези са захтевима екодизајна за клима-уређаје и комфорне вентилаторе |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Захтеви за информацијама                                                           |                                                                                                                                                                                      |       |                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------|
| Информације за идентификацију модела В00023, В00339 на који се информације односе: |                                                                                                                                                                                      |       |                         |
| Опис                                                                               | Симбол                                                                                                                                                                               | Валуе | Јединица                |
| Максимални проток вентилатора                                                      | ф                                                                                                                                                                                    | 84.16 | м <sup>3</sup> /мин     |
| Снага вентилатора                                                                  | п                                                                                                                                                                                    | 31.2  | у                       |
| Вредност услуге                                                                    | св                                                                                                                                                                                   | 3.62  | (м <sup>3</sup> /мин)/В |
| Потрошња енергије у стању приправности                                             | П <sub>сб</sub>                                                                                                                                                                      | -     | у                       |
| Ниво звучне снаге вентилатора                                                      | Л <sub>вА</sub>                                                                                                                                                                      | 57    | дБ(А)                   |
| Максимална брзина ваздуха                                                          | ц                                                                                                                                                                                    | 4.5   | Госпођа                 |
| Они пружају додатне информације                                                    | зипСКУТЕРИ СП. З ОО, УЛ.ЛЕСЗНО 40, 06-300 ПРЗАСНИСЗ, ПОЉСКА                                                                                                                          |       |                         |
| Стандард за мерење вредности услуге                                                | Уредба Комисије бр. 206/2012 од 6. марта 2012. о примени Директиве 2009/ /125/ИНЕвропског парламента и Савета у вези са захтевима екодизајна за клима-уређаје и комфорне вентилаторе |       |                         |

| Захтеви за информацијама                                                                              |                                                                                                                                                                                      |       |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------|
| Информације за идентификацију модела В00664, В00665, В00648, В00647, В00668 на који се подаци односе: |                                                                                                                                                                                      |       |            |
| Опис                                                                                                  | Симбол                                                                                                                                                                               | Валуе | Јединица   |
| Максимални проток вентилатора                                                                         | ф                                                                                                                                                                                    | 36.35 | м³/мин     |
| Снага вентилатора                                                                                     | П                                                                                                                                                                                    | 42.2  | У          |
| Вредност услуге                                                                                       | СВ                                                                                                                                                                                   | 3.8   | (м³/мин)/В |
| Потрошња енергије у стању приправности                                                                | П <sub>сб</sub>                                                                                                                                                                      | -     | У          |
| Ниво звучне снаге вентилатора                                                                         | Л <sub>в</sub>                                                                                                                                                                       | 58    | дБ(А)      |
| Максимална брзина ваздуха                                                                             | ц                                                                                                                                                                                    | 4.7   | Госпођа    |
| Они пружају додатне информације                                                                       | зипСКУТЕРИ СП.ЗОО, УЛ.ЛЕСНО 40, 06-300 ПРЗАСНИСЗ, ПОЉСКА                                                                                                                             |       |            |
| Стандард за мерење вредности услуге                                                                   | Уредба Комисије бр. 206/2012 од 6. марта 2012. о примени Директиве 2009/ /125/ИНЕвропског парламента и Савета у вези са захтевима екодизајна за клима-уређаје и комфорне вентилаторе |       |            |

Хвала вам што сте купили ВОЛТЕНО ЛИФЕ ЕНЕРГИ вентилатор.

1. Пре првог Пре употребе уређаја, пажљиво прочитајте упутство за употребу.
2. Пажљиво чувајте ово упутство, гаранцију, рачун и, ако је могуће, картон са унутрашњим паковањем!
3. Увек извучите искључите утикач из утичнице када се уређај не користи, када се прикључују додатни делови, када се уређај чисти или када постоји сметња у његовом раду. Прво искључите уређај. Ово треба да се уради повлачењем утикача, а не кабла.
4. Поклонопрему могу да користе деца од најмање 8 година и особе са смањеним физичким и менталним способностима, лица без искуства и знања о опреми, ако је обезбеђен надзор или упутства о томе како да користе опрему на безбедан начин, тако да су повезани ризици разумљиви. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и одржавање опреме не би требало да обављају деца без надзора.



5. Кабл и цео уређај треба редовно проверавати на оштећења. Уређај се не сме укључити ако се утврди било какво оштећење.

6. Немојте сами поправљати уређај, треба га поправити у овлашћеној продавници.

7. Да би се избегла опасност, оштећени мрежни прикључни кабл сме да замени само произвођач, сервис или друга квалификована особа каблом истог квалитета.

8. Уређај и кабл не треба постављати близу извора топлоте, оштрих ивица, директне сунчеве светлости, влаге и других сличних утицаја.

9. Никада не остављајте уређај без надзора током употребе! Уређај увек треба искључити када се не користи, чак и ако је рад прекинут на веома кратко време.

10. Користите само оригиналну додатну опрему.

11. Уређај не треба користити на отвореном. Уређај не сме бити потопљен у воду или друге течности и не сме доћи у контакт са било којом течностима. Немојте користити уређај мокрым или влажним рукама.

12. Ако је уређај мокар или влажан, одмах извуците утикач из утичнице. Не дирајте рукама укључени и мокри уређај!

13. Користите уређај само за предвиђену сврху.

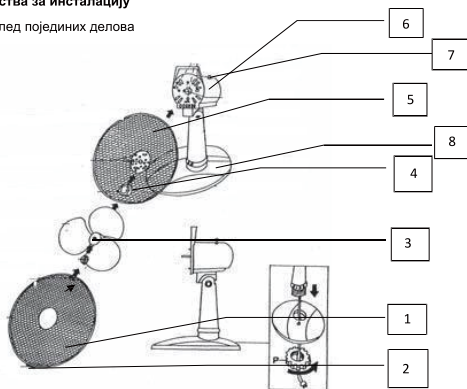
Обратите пажњу на следећа „посебна безбедносна упутства“.

### **Посебни савети за безбедност**

- Немојте стављати прсте или друге предмете иза заштитне решетке!
- Будите опрезни са дугим косом: налет ваздуха може да је увуче!
- Укључујте уређај само са затвореном заштитном решетком! • Уређај мора бити потпуно монтиран пре употребе!
- Молимо изаберите одговарајућу подлогу тако да се уређај не може преврнути током рада!

## Упутства за инсталацију

### Преглед појединих делова



1. Фронтна заштитна мрежа
2. Брава за причвршћивање
3. Пропелер
4. Матица за причвршћивање задње заштитне решетке
5. Задња заштитна решетка
6. Мотор
7. Дугме
8. Основна осцилација

## Упутства за инсталацију

Пре првог уређај мора бити потпуно монтиран пре употребе! Препоручује се да након читања текста прегледате различите делове уређаја.

1. Задња заштитна мрежа мора бити пажљиво уметнута у удубљења, а завртањ за причвршћивање задње заштитне мреже мора бити затегнут у смеру казаљке на сату.
2. Инсталирајте пропелер.
3. фронтна заштитна мрежа се мора ставити и учврстити вијком за причвршћивање.
4. Причврстите на базу

### Активација

1. Повежите уређај на прописно инсталирану уземљену утичницу 220-240 В, 50 Хз.
2. Пре него што прикључите утикач у утичницу, проверите да ли напон мреже одговара напону уређаја. Релевантне информације могу се наћи на идентификационој плочици уређаја.

## **Подешавање осцилацијеи проток ваздуха**

- Притисните дугме на задњој страни вентилатора. Вентилатор ће почети да се окреће хоризонтално. Када се дугме отпусти, вентилатор ће престати да се окреће.

- Подешавање брзине и типа вентилатора: Притиском на дугме за подешавање снаге вентилатора ће се подесити брзина вентилатора.

### **Модели ВО 0020, ВО 0021,**

- 2 ОПЦИЈЕ БРЗИНЕ,

- 3 ДУГМЕ: 0-искључено, 1-1 ниво, 2-2 ниво

- ДУГМЕ ЗА ОСЦИЛАЦИЈУ НАЛАЗИ СЕ НА ЗАДЊИМ КАО ВЕНТИЛАТОРА

### **Модели ВО 0024, ВО 0025**

- 3 ОПЦИЈЕ БРЗИНЕ

- 4 ДУГМЕ: 0- искључено, 1-1 ниво, 2-2 ниво, 3-3 ниво

- ДУГМЕ ЗА ОСЦИЛАЦИЈУ НАЛАЗИ СЕ НА ЗАДЊИМ КАО ВЕНТИЛАТОРА

### **Модел ВО 0023 ЦХРОМЕ, ВО0339**

- 3 ОПЦИЈЕ БРЗИНЕ

- 4 опције дугмета: 0- искључено, 1 - 1 ниво, 2 - 2 ниво, 3 - 3 ниво

- ДУГМЕ ЗА ОСЦИЛАЦИЈУ НАЛАЗИ СЕ НА ЗАДЊИМ КАО ВЕНТИЛАТОРА

### **Модел ВО 0664 ЦХРОМЕ, ВО0665, ВО0648, ВО0647, ВО0668**

- 3 ОПЦИЈЕ БРЗИНЕ

- 4 опције дугмета: 0- искључено, 1 - 1 ниво, 2 - 2 ниво, 3 - 3 ниво

- ДУГМЕ ЗА ОСЦИЛАЦИЈУ НАЛАЗИ СЕ НА ЗАДЊИМ КАО ВЕНТИЛАТОРА

## **Употреба**

Основна подешавањаПре него што покренете уређај, подесите прави угао нагиба вентилатора. Угао нагиба можете подесити тако што ћете нагињати кућиште вентилатора са обе руке. Молимо наставите са опрезом! Угао нагиба је око 15 степени.

Рад уређаја За избородговарајућу брзину вентилације, користите дугме на предњој страни да бисте изабрали одговарајућу поставку.

## **Чишћење и одржавање**

Увек искључите уређај пре чишћења и проверите да ли је утикач извучен из извора напајања. Кућиште уређаја и кабл за напајање треба чистити меком, сувом крпом без икаквих додатних средстава. Не потапајте у воду

### **Заштита животне средине**

брини се о чистоћи и животної средини. Препоручујемо одвајање амбалажног отпада.

Ознака WEEE указује на потребу селективног сакупљања отпадне електричне и електронске опреме, производи означени као такви не могу се одлагати у обично смеће заједно са другим отпадом



Ознака  показује употреба за селективним прикупљањем коришћене електричне и електронске опреме, производи означени таквом ознаком не могу се бацати у обично смеће заједно са другим отпадом. Такви производи могу бити штетни по природну средину и здравље људи и захтевају посебан облик обраде, рециклаже, опоравка и одлагања.

Половна опрема може бити враћен продавцу у случају куповине новог производа. Пре него што одложите производ који је на крају животног века, контактирајте продавца, произвођача или следите смернице организације за чишћење или заштиту животне средине у вашој области.

**У складу са Директивом 2009/125/ЕЦ Европског парламента и Савета у вези са захтевима екодизајна за клима уређаје и комфорне вентилаторе, на стр. [www.volteno.pl](http://www.volteno.pl) пружамо техничке информације о производима.**

Горе наведена правила важе за подручје ЕУ.

### **ВАРУГАРАНЦИЈА**

1. ЗИПП СКУТЕРИ Сп.зоо даје писмену гаранцију на квалитет продатог уређаја.
2. Гаранција се даје на период од 24 месеца од дана куповине датог производа, уписаног на гарантном листу.
3. Гаранција покрива само штету насталу током гарантног рока, а која је настала као резултат откривања скривених недостатака материјала, неправилне монтаже или неправилности узрокованих лошом технологијом производње.
4. У случају појаве горе наведених кварова, ЗИПП СКУТЕРИ Сп.зоо се обавезује да бесплатно поправи уређај у сопственом специјализованом сервису. Молимо контактирајте нас путем е-поште [сервис@волтено.пл](mailto:сервис@волтено.пл)

**Ова гаранција не искључује, ограничава или суспендује права купца која произилазе из неуслажености робе са уговором.**

5. Рок за обраду захтева за гаранцију је 14 дана од пријема уређаја и може се продужити из разлога који су ван контроле ЗИПП СКУТЕРИ Сп. зоолошки врт

### **Гаранција не покрива:**

1. Елементи материјала који су подложни хабању.

2. Подешавање, чишћење, подмазивање, замена елемената, материјала који су подложни хабању.
3. Оштећења настала услед неправилне употребе, одржавања или складиштења.
4. Механичка, термичка и хемијска оштећења изазвана силама и факторима спољашњи.
5. Оштећење које је последица претходно постојећег и нерешеног квара.
6. Оштећења узрокована уградњом погрешних делова или прибора, употребом неисправних конзерванса или употребом неодговарајућих хемикалија.
7. У случају сијалица, гаранција такође не покрива: сијалице, филаменте итд.

ЗИПП СКУТЕРИ Сп з оо не сноси одговорност за штету насталу неправилним повезивањем, монтажом или употребом неодговарајућег извора светлости.

### **3.Гаранција истиче у случају:**

1. Изјавеод стране ЗИПП СКУТЕРИ Сп.зoo сервисне тачке измене, интервенције или структурне промене које су извршила неовлашћена лица.
2. Изјавепреко ЗИПП СКУТЕРИ Сп. ометање зоолошког врта унутар уређаја од стране неовлашћених лица.

### **УВОЗНИК**

ЗИПП СЦООТЕРС СП. ЗОЛОШКИ ВРТ  
ул. Лесзно 40  
06-300 Прзаснисз  
Тел: + 48 29 771 20 00  
Факс: + 48 29 752 22 33